

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ МУЖСКОГО ПРОТАГОНИСТА В  
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА ДЖЕЙН ОСТИН  
«ГОРДОСТЬ И ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ»)

Выпускная квалификационная работа  
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
профилю подготовки «Образование в области иностранного языка  
(английского)»

Идентификационный код ВКР: 102

Екатеринбург 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»  
Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:  
Зав. кафедрой ГФ  
\_\_\_\_\_ Б.А. Ускова  
«15» июня 2017г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
**РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ МУЖСКОГО ПРОТАГОНИСТА В**  
**ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА ДЖЕЙН**  
**ОСТИН «ГОРДОСТЬ И ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ»)**

Исполнитель:

Обучающаяся группы № ИА-403

Моланурова З. Э

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Руководитель:

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Шустрова Е. В.

д-р. филол. наук, профессор

Нормоконтролер:

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Ускова Б. А.

доцент кафедры германской  
филологии, к.п.н., доцент

Екатеринбург 2017

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА I. ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ОПИСАНИЮ ПЕРСОНАЖЕЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	6
1.1. Литературоведческий и лингвистический подходы к описанию персонажей .....	6
1.2. Об английском женском романе XIX века .....	10
1.3. Методика речевого портретирования .....	13
Выводы по 1 главе.....	25
ГЛАВА II. АНАЛИЗ РОМАНА ДЖЕЙН ОСТИН «PRIDE AND PREJUDICE» .....	27
2.1 Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Бингли .....	29
2.2. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения автора.....	31
2.3. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения Элизабет.....	39
2.4. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения миссис Гардинер .....	49
2.6. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Уикхема .....	55
2.7. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения людей из Хардфордшира .....	61
2.8. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения самого мистера Дарси.....	64
Выводы по 2 главе.....	68
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	69
ГЛОССАРИЙ .....	71
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК .....	73
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	80

## ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день речевые партии литературных персонажей являются предметом многочисленных исследований. Портретирование получило мощный импульс в развитии в связи со сменой научно-исследовательских парадигм и процветанием идеологии антропоцентризма. Начало исследований в области лингвистического портрета приходится на последнюю четверть XX в., в связи с этим «многие теоретические, теоретико-методологические и практические вопросы, касающиеся названного направления, остаются спорными и нерешенными» [Загоровская 2013: 174].

**Актуальность** настоящего исследования обусловлена необходимостью разработки проблем, связанных с анализом литературно-художественного образа, а также связана с нерешенностью некоторых вопросов в области речевого портретирования.

**Теоретической базой** исследования служат труды Е. А. Ярмаховой, А. Ю. Коровиной, И. С. Шильниковой, Т. В. Старцевой, С. В. Поповой, М. В. Панова и др.

**Целью** данной дипломной работы является выявление наиболее демонстративных выразительных средств создания речевой партии персонажа (Мистера Дарси).

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- рассмотреть различные подходы к описанию персонажа;
- изучить материал об английском женском романе;
- изучить литературу по проблеме речевого портретирования;
- дать определение понятию «речевой портрет»;
- изучить текст романа «Гордость и предубеждение» в оригинале;
- выделить репрезентативный материал;

- провести дефиниционный анализ репрезентативных лексических единиц и контекстов.

**Объектом** исследования в данной работе является речевой портрет Мистера Дарси на материале романа Джейн Остин «Гордость и предубеждение».

В свою очередь, **предметом** исследования являются лексические средства, используемые для создания речевого портрета в английском языке.

В качестве основных **методов** исследования в работе были использованы сравнительный и описательный методы, реализованные через комплекс более частных методик и исследовательских приемов таких, как определение типа речевого поведения и описание особенностей его проявления в художественном тексте. **Материалом** послужил роман Джейн Остин «Гордость и Предубеждение» и составил 62 контекста.

**Научная новизна** данного исследования состоит в том, что в нем представлен ряд частных наблюдений и выводов, сделанных в результате анализа конкретного материала, а именно художественного текста женского викторианского романа, проанализированного с позиции методики речевого портретирования.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что оно может являться материалом для дальнейших исследований в области изучения ИЯ (иностранного языка); в разработке речевого портрета мистера Дарси, который может быть использован в литературоведении.

**Теоретическая значимость** настоящего исследования заключается в том, что данное исследование дает материал для дальнейших теоретических обобщений, способствует разработке таких теоретических проблем, как переход к комплексному изучению текста, определение речевого портрета в современной лингвистике.

**Апробация** материала о ключевых аспектах исследования была проведена на XV-й Международной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и методики преподавания

иностранных языков» 13 апреля 2017 года на базе РГППУ, в качестве статьи, опубликованной в сборнике научных трудов по материалам данной конференции, а также на IX международной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» 12 апреля 2017 года на базе УрГПУ.

**Структура исследования.** Работа состоит из введения, глоссария основных понятий, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяются объект, предмет, цель, задачи, теоретико-методологическая база исследования, эмпирические источники, а также научная и практическая ценность работы.

В первой главе исследования рассматриваются литературоведческий и лингвистический подходы к описанию персонажей, их основные принципы и различия; английский женский роман, различные образы женщин в литературе; а также понятие «речевой портрет», сложности в разграничении смежных понятий и методика речевого портретирования.

Вторая глава исследования посвящена анализу романа «Гордость и предубеждение».

Список использованной литературы насчитывает 66 позиций.

## ГЛАВА I. ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ОПИСАНИЮ ПЕРСОНАЖЕЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

В данной главе будут рассмотрены различные подходы к описанию персонажей, а именно литературоведческий и лингвистический, дан обзор исследований, посвященных английскому женскому роману 19 века, а также методике речевого портретирования.

### **1.1. Литературоведческий и лингвистический подходы к описанию персонажей**

В XX были сформированы два основных метода исследования художественного текста: литературоведческий и лингвистический. Традиционным объектом исследования для литературоведения и лингвистики, двух смежных филологических дисциплин, является художественный текст. Но необходимо отметить, что объект лингвистического метода несколько шире по сравнению с литературоведческим, так как он применяется не только к текстам художественной литературы, а также к текстам различных функциональных стилей.

Основополагающая разница между данными видами филологического анализа заключается в несовпадении познавательных целей и задач. Мы можем говорить о том, что для исследователя, придерживающегося литературоведческого подхода, прежде всего важно тематическое и идейное содержание, заложенное в произведении, тщательный анализ его жанровых и композиционных особенностей, а также эстетическое воздействие, которое данное произведение оказывает на читателя. С точки зрения литературоведения текст рассматривается как произведение искусства, формирующееся в широком литературном и культурно-историческом

контексте эпохи, отражающее определенное закономерное развитие литературного процесса. В область литературоведческого анализа входит как текстовая, так и внетекстовая информация: изучение мировоззрения писателя, процесса формирования его творческой личности, принадлежности к определенному литературному направлению, жанровой специфики текста, особенностей композиции, образной системы, тематики и проблематики произведения, его основного пафоса и художественно-эстетического своеобразия. Эта важная фоновая внетекстовая информация позволяет точнее и глубже интерпретировать эстетический смысл текста.

Литературоведение рассматривает художественную литературу в первую очередь с позиции ее способности моделирования жизненных ситуаций и воспроизведения существующих общественных отношений, посредством чего оказывается влияние на реальную окружающую среду. Для литературоведа художественный текст представляет собой особую, эстетическую форму выражения сознания общества, является культурным и историческим документом, реализующим определенную модель окружающей действительности. Литературоведение подразумевает анализ именно этой модели, не беря в расчет описание конкретных языковых средств, связанных между собой внутри текста. Часто, подчиняясь широко распространенному в литературоведении принципу историзма, исследователь выходит за рамки одного произведения, рассматривая исторический или социальный контекст, вписывает данное произведение в рамки всего творчества одного или даже нескольких авторов. Стремясь подчеркнуть своеобразие литературоведческого анализа в сравнении с лингвистическим, В. В. Виноградов отмечал: «Лингвист отправляется от анализа словесной ткани произведения. Литературовед – от общественно-психологического понимания характера» [Виноградов, 1963: 198].

Что касается лингвистического подхода, то его важнейшей задачей является изучение собственно языковых элементов, приемов и средств, которые и формируют текст. Анализируя художественный текст,



исследователь-лингвист отталкивается от того, что в нем не может быть непонятно откуда взявшихся элементов; абсолютно все лексические единицы, явления и приемы в художественном произведении выражают особый, заложенный в них авторский смысл, приносят определенные оттенки значений в общий смысл текста.

Примечателен тот факт, что изначально лингвистический подход имел весьма узкую целевую направленность – формальное изучение языковых средств различных уровней, не учитывая их роль в идейно-смысловом содержании произведения в целом. В настоящий момент лингвистический анализ имеет более широкое значение и подразумевает рассмотрение композиции произведения, а также исследование роли собственно языковых средств для воплощения его эстетической функции [Борисова, 2010: 55]. Художественный текст в современной лингвистике понимается как построенная определенным образом языковая система, которая выполняет коммуникативно-эстетическую функцию. Важно, что абсолютно каждая конкретная единица текста рассматривается с позиции ее эстетической значимости для раскрытия идейного содержания произведения целиком. Проще говоря, лингвистический анализ рассматривает влияние системы языковых единиц на формирование идейно-тематических характеристик всего текста [Купина, 1980: 117].

Л. А. Новиков говорит о том, что лингвистика художественного текста в сравнении с другими филологическими науками занимает особое положение. По его мнению, это связано с тем, что данная дисциплина преследует цель одновременного рассмотрения языковых единиц сразу нескольких уровней текста, за счет взаимодействия которых в нем реализуются различные семантические и эстетические функции [Новиков, 1988: 182].

Согласно мнению Л. М. Кольцовой и О. А. Луниной, целью лингвистического анализа текста в его современном, более глубоком понимании является изучение системной организации языкового материала,

который формирует образную структуру художественного произведения, а также выявление художественных закономерностей, которые могут объяснить лингвостилевую манеру писателя. основополагающим принципом данного анализа конкретные исследователи называют описание специфических черт художественной речи в сравнении с нормами литературного языка и выделение особенных функций художественной речи [Кольцова, Лунина, 2007: 4].

В результате такой конфронтации лингвистики и литературоведения были сформированы два направления анализа: от формы к содержанию и, напротив, от содержания к форме. Первое направление представляет собой анализ языковых средств, целью которого является выявление их функции для передачи идейно-тематического содержания произведения; второе направление же включает в себя анализ идейного содержания и затем переходит к конкретным языковым средствам и приемам, с помощью которых и достигается данное содержание [Бабенко, Казарин, 2004: 9].

В настоящее время в филологической науке существует развивающаяся тенденция к глубокому, детальному рассмотрению художественного текста, позволяющая исследователям изучить настоящую сущность произведений, то, что скрыто в их содержании. Для воплощения данной тенденции взятые отдельно друг от друга как лингвистический, так и литературоведческий виды анализа, не учитывая присущие каждому из них средства и методы, неспособны выполнить данную познавательную задачу. Как следствие, необходимость уйти от практики поуровневого изучения художественного текста и переход к комплексному, системному рассмотрению его природы – есть одна из наиболее актуальных проблем, которые стоят перед филологией на сегодняшний день [Бабенко, 2003: 320].

Также Л. В. Щерба подчеркивает, что для верной трактовки произведения необходимо интегрировать принципы лингвистики и литературоведения, иными словами исходить из текста, но брать при этом во внимание особенности конкретной социальной среды, исторической эпохи,

литературного направления, к которому принадлежит произведение [Щерба, 1957: 39].

Академик В. В. Виноградов, в свою очередь, впервые высказал мнение о том, что должна быть создана отдельная филологическая наука о языке художественной литературы. Данный исследователь полагает, что верное осмысление художественного текста является возможным только в результате согласованного взаимодействия истории, литературоведения и языкознания [Виноградов, 1963: 211].

Как результат развития данной тенденции в отечественной филологии появляется принципиально новый подход к анализу художественного текста – лингвопоэтический метод, объединяющий средства литературоведения и лингвистики, сочетающий в себе литературоведческое исследование художественного текста с внимательным изучением собственно языковых фактов.

## **1.2. Об английском женском романе XIX века**

Женские образы наиболее полно были представлены женщинами-писательницами в XIX веке в эпоху викторианства, которая считается одной из самых ярких и значительных эпох английской истории. В это время и приобретает популярность романский жанр. Возникновение женской прозы в Англии является отражением назревшей в обществе того времени потребности женщины в признании ее активного присутствия не только в различных политических и экономических институтах, но и в литературе.

В течение длительного времени именно литературные тексты оставались практически единственным источником информации о жизни женщин, так как до недавних пор было представлено мало исторических документов и материалов, которые могли бы говорить о реальной жизни женщин. По замечанию П. Спакс, литература является одним из немногих

культурных полей, где «женское» начало представлено, очевидно и явно, в описании сюжетов и ситуаций, показе образов женщин и мотивов их поведения [Spacks, 2006: 97]. Романый жанр позволяет нам наблюдать за развитием национального характера и способа мышления.

В сентиментальных романах, написанных женщинами и популярных в кругу женщин, после строгих условностей XVIII века были, наконец, представлены более раскрепощенные и свободомыслящие героини. С появлением в английских литературных кругах творчества Джейн Остин в произведениях появляется новая тематика, касающаяся судьбы, образования, общественного равенства, изучения правил и норм поведения женщин. Тема феминизма, кардинально изменившая сознание людей, стала наиболее востребованной в тот период времени. Черты самостоятельной свободной женщины будущего прорисовывались в произведениях Джейн Остин, сестер Бронте и Элизабет Гаскелл. Интерес к женщине прежде всего как к личности, обобщение ее характерных черт и восприятие жизни придавали произведениям все новые и новые формы и влияли на их композицию. Романы XIX века в английской литературе отличаются не только темами, но и разнообразием идей и многогранностью художественного выражения. Общественное признание является очень значимой для героев женских романов темой, которая так философски глубоко осмысливается писательницами через судьбы своих героев. Глубина и психологическая уникальность данных произведений поначалу не были поняты и оценены по достоинству, но затем, к середине прошлого века художественный мир женщин-романистов соотносится с романтизмом, нежели с вульгарно-социологически толкуемыми проблемами «реализма».

Дж. Остин – писательница, которая хотя и не попадает ни под какие хронологические границы викторианской эпохи, достаточно органично вписывается в ее социокультурный и литературный контекст. Ее творчество сыграло ключевую роль в становлении «женской» прозы викторианской эпохи, оказало огромное влияние на произведения ее последовательниц. В

романах Остин, разумеется, нет обсуждений касаясь роли женщины в обществе: имеет ли она право голоса или должна заниматься только домашним хозяйством. Героини Остин представляют собой традиционный викторианский идеал женственности: они способны глубоко чувствовать, верны и постоянны, обладают любовью к природе и чтению, приятной внешностью и хорошим воспитанием. Также они осознают и принимают свой подчиненный статус, социальное и половое превосходство мужчин, доминирующих в обществе, ничуть не драматизируя собственной участи. В то же время нет никаких сомнений, что предвикторианская интерпретация женской темы, представленная в романах писательницы стала своего рода отправной точкой для дальнейшего развития этой проблематики в английской «женской» литературе последующих десятилетий [Mammadova, 2016: 34].

Так, Дж. Остин довольно смело поднимает вопрос об образовании женщин в произведении «Доводы рассудка», где, ссылаясь на книги, капитан Харвилл пытается убедить Энн в том, что она не права: «... я в жизни своей не открывал книги, где не говорилось бы о женском непостоянстве. Да ведь вы скажете, небось, что книги сочиняют мужчины» [Остен, 2005: 249]. Также проблема замужества для английской женщины стояла необыкновенно остро. Женщины и мужчины в этот период не могли открыто говорить о своих чувствах, не имели возможности до объявления помолвки остаться наедине, чтобы объясниться, не могли проявлять чувства в открытых ухаживаниях. В романе «Гордость и предубеждение» на примере семьи, которой не посчастливилось иметь пять дочерей без приданного показана проблема замужества. Образ Элизабет Беннет, способной на самостоятельное суждение, является носителем определенной системы взглядов, предъявляет собственные требования к избраннику, кардинально отличается от идеализированных героинь Диккенса, реализуя при этом ту же систему ценностей. Другие женские образы в произведении являются предметом авторской иронии, но в то же время они свидетельствуют о том, что в

женском романе представляет собой сложное воплощение женских типов с самого начала XIX века.

В романах сестер Бронте появляется новый тип женщины – сильной, резкой, с неоднозначной внешностью («сложной» красотой), с выраженным характером, которая не просто рискует многим ради семейной жизни, любви, но и просто обязана это делать («Джейн Эйр» Шарлоты Бронте, «Грозовой перевал» Эмилии Бронте). Сатирические женские образы становятся более социально типизированными, их отличительной чертой является отсутствие красоты или/и молодости, что делает их следование добродетели избыточной и поэтому смехотворной. Примером является образ Мэри в «Гордости и предубеждении» Джейн Остин, чья излишняя увлеченность чтением книг в соответствии с каноном английского общества расценивается как отказ от своей женской сути: «Мэри, единственная в семье дурнушка, которая усиленно занималась самоусовершенствованием и была рада себя показать» [Остен, 1976: 43].

Таким образом, в XVIII – первой половине XIX вв. были сформированы основные пути развития английской женской прозы – от семейной до социальной, доказывающие равноправие писательниц на собственный творческий мир. Этим обусловлено повышенное внимание современного литературоведения к женской прозе в целом и к творчеству английских писательниц указанного периода в частности, потому как данный период является периодом становления формы самостоятельного женского романа.

### **1.3. Методика речевого портретирования**

#### *Понятие речевого портрета в современной лингвистике*

Речевые партии литературных персонажей являются предметом многочисленных исследований, а также одним из основных средств, при

помощи которого писатели создают их образы. Образ персонажа есть «совокупность всех элементов, формирующих характер: внешность, речевую характеристику, поступки, социальный статус, показанных с помощью определенного набора сюжетно-композиционных и языковых средств» [Борисова, 2010: 134].

Поступки персонажа в литературном произведении могут быть переданы с помощью композиции и сюжета, в то время как его мысли, чувства и переживания, напротив, передаются в речевой характеристике. Более того, в речи персонажа отражается культура, профессия, психологический склад, а также душевное состояние [Дробышева, 1987: 102].

До 60-х годов XX века речевой портрет понимается лишь как литературоведческое понятие, представляющее собой один из способов создания художественного образа. Но благодаря лингвистическим исследованиям последних лет в данной области происходят существенные усложнения и дифференциация понятийного содержания данного термина. Мы можем проследить появление некоторых специальных единиц, таких как лингвокультурный типаж, языковой портрет, коммуникативный портрет, речевое поведение и речевая характеристика, которые сосуществуют как полные аналоги речевого портрета. Это приводит к терминологической путанице, а также к рассогласованности исследовательских процедур. В связи с этим попытки разграничения понятия речевого портрета от других смежных понятий предпринимаются в множестве работ данного направления. Мы обратимся к осуществленным в последние годы диссертационным исследованиям Е. А. Ярмаховой, А. Ю. Коровиной, И. В. Гуляевой, И. В. Щегловой, А. В. Асадуллаевой, И. С. Шильниковой, Т. В. Старцевой, С. В. Поповой.

Начало данных работ положила программная статья «Лингвокультурный типаж: к определению понятия», в которой понятийное наполнение термина «речевой портрет» рассматривается в сопоставлении со смежными понятиями. Под речевым портретом авторы статьи понимают

систематическое описание коммуникативного поведения. Лингвокультурный же типаж является более широким понятием, речевой портрет не является его частью, он автономен, но может входить в понятие типажа: «Лингвокультурный типаж проявляется через коммуникативное поведение, важнейшим компонентом которого является вербальный ряд. В этом плане речевое портретирование типажа представляет собой продуктивный исследовательский прием, если, разумеется, такой типаж не относится к исторической архаике и допускает изучение посредством наблюдения» [Карасик, Дмитриева, 2005: 16].

В исследованиях Е. А. Ярмаховой практически уравниваются понятия «коллективный речевой портрет» и «типаж». Данный исследователь отмечает, что речевой портрет может быть как индивидуальным, так и коллективным. В последнем случае мы можем говорить о портретировании типажа [Ярмахова, 2005: 44].

По мнению И. В. Гуляевой, понятия «речевой портрет» и «лингвокультурный типаж» соотносятся друг с другом, так как характеризуют человека со стороны его коммуникативного поведения; но все же речевой портрет не может быть приравнен к данному понятию [Гуляева, 2009: 44].

В более поздних исследованиях, например, в статье Е. В. Иванцевой, речевое портретирование понимается как метод. А. В. Асадуллаева в своей работе опирается на определение Л. П. Крысина о том, что речевой портрет является зафиксированным в языковом материале индивидуальным стилем, служащим для создания определенной модели языковой личности, представляющей системное описание обобщенного представителя той или иной лингвокультуры, что, в свою очередь, является основой для формирования типического образа персонажа. Данная позиция оказывается близка и для И. С. Шильниковой, данный автор использует в своей работе более развернутое цитирование: «термин речевой портрет означает выбор одних элементов, характеризующих речевое поведение (из ряда вариантов) и



употребление их в речи в зависимости от условий общения и неупотребление, осознанное или подсознательное отклонение других. Это социально маркированные способы выбора и употребления языковых средств и особенностей речевого поведения индивида. Речевой портрет группы может быть основой для воссоздания определенного типажа» [Шильникова, 2010: 230]. В данном случае мы можем говорить о возвращении к позиции, представленной в работе Е. А. Ярмаховой. В работах 2012 года таких исследователей как Старцева Т. В., Попова Е. А. лингвокультурный типаж соотносится с такими когнитивными единицами, как стереотип и концепт. Взаимосвязь модели речевого портрета и типажа получает диалектическую интерпретацию в диссертационном исследовании Л. Б. Бойко, в котором говорится о том, что если исходить от человека к языку, речевым средствам, то на первый план выдвигаются проблемы его принадлежности к социуму, культуре, субкультуре, движение наоборот ведет к созданию социально-речевого образа, портрета говорящего или группы людей, относящихся к какому-либо социуму, субкультуре [Бойко, 2009: 24].

Разграничение понятий «языковой портрет» и «речевой портрет» удачно представлено в статье И. В. Иванцевой: «методики реконструкции ЯЛ (метод структурного моделирования, лингвориторической реконструкции, биографический метод) предполагают воссоздание компонентов ее облика, сведений о которых нет у исследователя (будь то данные внеязыкового порядка или глубинные характеристики тезауруса и прагматикона), тогда как речевое портретирование опирается прежде всего на факты, доступные непосредственному наблюдению. Реконструируются обычно ЯЛ (языковые личности) прошлого или «обобщенная ЯЛ», речевой портрет характеризует, как правило, наших современников. В первом случае лингвисты опираются только на письменные тексты, в том числе дискурс литературных персонажей; во втором материалом служат все формы речи, хотя чаще рассматривается ее устная разновидность» [Иванцева, 2008: 39].

Очень непростой задачей является разграничение понятий «речевой портрет» и «речевая характеристика». Определение РП (речевого портрета) в лингвистических словарях Д. Э. Розенталь и О. С. Ахмановой дается в литературоведческом контексте, более того данное понятие представлено как терминологический дублет речевой характеристики: речевая характеристика (речевой портрет) представляет собой подбор особенных для каждого действующего лица литературного произведения слов и выражений как средство художественного изображения персонажей. В одних случаях для этой цели используются слова и синтаксические конструкции книжной речи, в других – просторечная лексика и необработанный синтаксис, а также любимые «словечки» и обороты речи, систематическое использование которых характеризует литературный персонаж с какой-либо стороны (общекультурной, социальной, профессиональной и т. п.) [Розенталь: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/DicTermin/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/DicTermin/index.php)]. Речевая характеристика персонажей (речевой портрет), с английского *speech characteristics of characters* есть особый подбор слов, выражений, оборотов речи как средство художественного изображения персонажей литературных произведений [Ахманова, 2004: 362]. В некоторых словарях данное понятие не вводится вообще. Данный термин скорее всего появился лишь благодаря благозвучности, при этом его употребление не подразумевает введение новой методологии, иной исследовательской процедуры, в отличие от уже устоявшейся в литературоведческой практике.

Изучение речевого поведения считается одним из структурных уровней РП; но все же при обширной практике исследований РП, данные термины в ряде случаев уместно рассматривать как контекстные аналоги. Традиционными для направления РП являются работы, в которых обобщены имеющиеся методы моделирования речевого портрета, либо предлагается своя методологическая «рецептура». Таковыми являются статьи О. Г. Алюниной, Н. М. Гордеевой, Т. В. Шмелевой, Е. И. Иванцевой.

Исходя из мнения О. Г. Алюниной, речевой портрет представляет собой воплощенную в речи языковую личность определенной социальной общности. Понятия «языковая личность», «речевая личность» и «речевой портрет» разграничиваются за счет необходимости различения языка и речи. Целостный же речевой портрет языковой личности есть структурированная система, включающая в себя следующие элементы [Алюнина: <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=1>]:

- социопсихолингвистический портрет (социальные, психологические, биологические особенности личности; личные интересы и пристрастия);
- особенности речевого портрета на уровне его лексического запаса (описание и анализ всех системно-языковых уровней);
- особенности речевой культуры (особенности коммуникативного поведения личности, учет фактора получателя, своеобразия используемой лексики).

При изучении языковой личности и создания её речевого портрета внимание исследователей направлено на те моменты речевого поведения, которые несут в себе сущностные черты.

Для успешного разграничения речевого портрета и ряда смежных понятий необходимо понимать, что:

1. Речевое портретирование как процедура опирается на информацию, полученную благодаря непосредственному наблюдению.
2. Материалом речевого портрета является то, из чего складывается речевое поведение индивида (группы).
3. Речевой портрет не есть продукт деятельности исследователя-лингвиста; он формируется самим индивидом как представителем той или иной социальной общности, СМИ и политическими имиджмейкерами. Когда же субъектом моделирования выступает социум, модель получает лингвокультурную интерпретацию. В данном случае мы можем говорить об уместности перехода к категории типажа [Макеева, 2014: 83].

*Типологии методологических подходов к речевому портретированию*

Метод речевого портретирования заключается в наблюдении над речевым поведением исследуемой личности и поурусном описании ее языковой системы. Таким образом, определяющим для описания языковой личности является отбор языкового материала, другими словами привлечение как можно более полного комплекса текстов, порождаемого данным субъектом.

Начало разработки социально-речевого портрета было положено благодаря идее фонетического портрета, которая была предложена Михаилом Викторовичем Пановым в середине 60-х гг. XX в. Данная идея была воплощена им в фонетических портретах политических деятелей, писателей, ученых XVIII – XX вв. [Крысин, 2001: 91].

Все эти портреты передают манеру произношения отдельно взятого носителя языка, а также особенности речи общественной среды, к которой он принадлежит. Также учитываются такие параметры, как принадлежность к поколению, социальному слою, наличие локальных речевых особенностей. Идею М. В. Панова нашла свое продолжение в работах М. В. Китайгородской, Л. П. Крысина, Н. Н. Розановой, Т. М. Николаевой. Стал изучаться не только фонетический уровень языка, а также лексические, синтаксические, морфологические особенности и тактики речевого поведения отдельной личности. Л. П. Крысин в своем труде попытался описать целый социальный слой – современную русскую интеллигенцию [Крысин, 2001: 92]. Исследователь представляет следующие компоненты, которые вместе образуют исследовательские очертания речевого портрета современного русского интеллигента:

- вычленение «диагностирующих пятен» [Николаева, 1991: 74] – социально маркированных способов выбора и употребления языковых средств и особенностей речевого поведения;
- признание неоднородности описываемого объекта и неединственности типичного представителя этого социального слоя (в данном случае гуманитарная и техническая интеллигенция, старшее, среднее и

молодое ее поколения, территориально маркированные слои интеллигенции);

- особенности в наборе языковых единиц (фонетических и лексико-семантических) и особенности речевого поведения (переключение в процессе коммуникации с одних разновидностей языка на другие в соответствии с условиями общения, употребление прецедентных феноменов);
- использование языковой игры для создания таких условий, в которых могут быть воплощены потенциальные возможности портретируемого как языковой личности – необходимость ответить шуткой на шутку, отразить речевую агрессию и др.;
- необходимость обращения к различающимся по статусу речевым произведениям (научные тексты, мемуары, публицистика, непосредственная запись речи информантов) для комплексного изучения языковой личности [Крысин, 2001: 94].

Приведенные выше параметры не являются универсальной схемой составления речевого портрета.

Метод речевого портретирования отличается широкой вариативностью. Чтобы показать какие особенности языка и речи учитываются при составлении речевых портретов, мы считаем необходимым проанализировать типы и направления данного вида работ.

В приведенной ниже таблице представлена классификация работ по объекту исследования, по материалу исследования и по параметрам исследования (Таблица 1).

По количеству объектов исследования выделяются речевые портреты единичной и коллективной ЯЛ. Результатом трудов, направленных на изучение конкретной единичной личности является составление портрета определенного человека, в то время как результат работ по изучению коллективной языковой личности – коллективный портрет (например,

интеллекции, школьников младшего подросткового возраста) [Варламова, 2015: 185].

Что касается соотнесённости с действительностью, объект исследования может быть реальным или вымышленным. Анализу подвергаются речевые портреты как культурно значимых, исторических личностей, так и различных вымышленных персонажей, художественных образов.

По уровню обобщения объект исследования может быть релевантным или среднестатистическим. В данном случае может быть создан речевой портрет конкретной социально значимой персоны, а также речевой портрет типичного представителя какой-либо социальной группы на примере изучения речи одного из ее представителей.

По социальной локализации выделяется личностный и институциональный объект. Существуют примеры создания речевых портретов не только конкретной или коллективной языковой личности, но и отдельного институционального субъекта коммуникации, например, газеты.

Более того, материалом для составления речевого портрета может выступать как речь, зафиксированная в письменном виде, так и аудиозаписи звучащей речи.

В зависимости от цели и характера материала в основе составления речевого портрета могут лежать следующие параметры [Варламова, 2015: 185]:

- а) полные характеристики речи на всех уровнях манифестации языковой системы (фонетика, грамматика, лексика, прагматика);
- б) частичные характеристики речи на всех или большинстве уровней;
- в) селективные характеристики на некоторых или всех уровнях.

Таблица 1 Классификация подходов к речевому портретированию

Критерий типологизации	Типы подходов	Примеры исследований
По количеству объектов	а) РП единичной ЯЛ, б) РП коллективной ЯЛ	а) Гаврилова М. В. Некоторые черты речевого портрета первого

исследования		президента России Б. Н. Ельцина (2012) [11]; б) Мамаева С. В. Речевой портрет коллективной языковой личности школьников 5 – 7-х классов (2007) [33].
По соотнесённости объекта исследования с действительностью	а) РП реальной ЯЛ б) РП вымышленного персонажа	а) Гафарова А. С. Речевой портрет: социолингвистические характеристики (2006) (объект исследования – речевой портрет военнослужащих срочной службы) [13]; б) Томберг О. В. Речевой портрет в сопоставительном описании: лингвокультурологический аспект (2012) [45].
По уровню обобщения объекта	а) РП релевантной ЯЛ б) РП среднестатистической ЯЛ	а) Гаврилова М. В. Некоторые черты речевого портрета первого президента России Б. Н. Ельцина (2012) [11]; б) Тереньтева Е. В. Речевой портрет современного носителя донских медведицких говоров Волгоградской области (2012) [44].
По социальной локализации объекта исследования	а) личностный б) институциональный	а) Алышева Ю. С. Речевой портрет современного политического лидера (2012) [1]; б) Свистельникова С. А. Речевой портрет современной газеты: концептосфера, жанры, образные средства (на материале газеты «Слово коммуниста») (2010) [43].
По характеру материала исследования	а) звучащая речь б) письменные тексты	а) Леорда С. В. Речевой портрет современного студента (2006) [30]; б) Косивцова А. В. Речевой портрет Адресанта (на материале частных деловых писем Н. А. Демидова) (2011) [26].
По объёму параметров исследования	а) полные характеристики речи на всех уровнях манифестации языковой системы (фонетика, грамматика, лексика, прагматика) б) частичные характеристики речи на всех или большинстве уровней в) селективные характеристики на некоторых или всех уровнях	а) Мамаева С. В. Речевой портрет коллективной языковой личности школьников 5 – 7-х классов (2007) [33]; б) Блохинская А. В. Речевой портрет потомка русских и украинцев на амурской земле (на материале речи Марии Васильевны Остапенко, село Песчаноозерка Октябрьского района) (2013) [6]; в) Асташова О. И. Речевой портрет политика как динамический феномен (2013) [2].

В свою очередь, Е. В. Иванцова предлагает следующую типологию методологических подходов к речевому портретированию [Иванцова, 2008: 29].

1. Социолингвистические портреты подразумевают поуровневое описание языковой системы респондента и его речевого поведения. Во внимание также берутся биографические сведения изучаемой языковой личности, устанавливаются индивидуальные особенности речи, выделяются черты, типичные для той или иной социальной группы. Данное направление выражено в речевых портретах эмигрантов и носителей диалекта.

2. Лингво-исторический портрет предполагает описание языковых личностей, например, представителей восточной ветви русской эмиграции на широком культурно-историческом фоне [Оглезнева, 2004: 49].

3. Уровневый портрет представляет собой частный вариант социолингвистического портрета и предполагает изучение одного из уровней языковой системы индивида (фонетическое, лексическое, грамматическое портретирование). В подобных работах жанр описания определяется как «фрагмент портрета», «некоторые черты речевого портрета».

4. Коммуникативный портрет в качестве предмета исследования выделяет индивидуальные характеристики речевого поведения.

В работе О. Н. Паршиной выделяется риторический тип портрета, результатом которого является описание речевого поведения субъекта в сочетании с оценкой его языковых компетенций [Паршина, 2003: 163].

В разработанной К. Ф. Седовым методике портретирования прослеживается связь между особенностями речи индивида (в первую очередь риторическими компетенциями) и глубинными причинами, которые определяют своеобразие этих особенностей. Такой тип портрета называется генезисным.

Самым распространенным является тип фрагментарного речевого портрета. Данный тип предполагает выборочную характеристику наиболее ярких особенностей речи исследуемой ЯЛ [Варламова, 2015: 187].



Изучив труды по исследуемой теме, мы можем отметить различный набор параметров для составления речевого портрета. Он зависит от целей, которые ставит перед собой исследователь, характера материала исследования (письменная или звучащая речь), области исследования (политическая лингвистика, онтолингвистика) и др.

1) основные параметры описания:

а) речевые манифестации языковых характеристик:

- фонетический уровень;
- лексический уровень;
- грамматический уровень;
- морфологический уровень;
- синтаксический уровень.

б) речевые манифестации коммуникативных характеристик:

- речевые тактики и стратегии;
- речевые практики;
- речевые маркеры коммуникативных ролей.

2) вспомогательные элементы описания:

а) экстралингвистические характеристики: возраст, место проживания (страна, регион);

б) паралингвистические и невербальные характеристики.

Более того, для речи персонажей характерен путь косвенного изображения действующих лиц: 1) через их собственную речь, которая составляет значительную часть структуры художественного текста; 2) через высказывания персонажей друг о друге.

## Выводы по 1 главе

Исходя из вышесказанного, мы можем сделать вывод о том, что существуют два противоположных вида анализа художественного образа – литературоведческий и лингвистический. Целью литературоведческого анализа является выявление содержания художественного текста как произведения искусства, в то время как цель лингвистического анализа текста – демонстрация средств, с помощью которых выражается идея произведения и его эмоциональное содержание. Но существующая на данный момент тенденция к детальному изучению художественного текста дает понять, что данные виды анализа, взятые отдельно друг от друга, неспособны справиться с поставленной задачей, в результате чего формируется принципиально новый подход к анализу художественного текста – лингвопоэтический метод.

Что касается женского английского романа, он был представлен в XIX веке в эпоху викторианства. Возникновение женской прозы в Англии является отражением назревшей потребности женщины того времени в признании ее присутствия во всех сферах жизнедеятельности. Джейн Остин – та писательница, которая положила начало женскому роману. В ее произведениях начали подниматься темы образования, замужества, были представлены идеалы женщины викторианской эпохи, проиллюстрированы различные женские характеры. В романах сестер Бронте уже появляется новый тип женщины – сильной, резкой, с неоднозначной внешностью, рискующей ради любви.

Переходя к теме речевого портретирования, мы должны отметить, что существует множество различных мнений касемо данного определения и его разграничения в круге смежных понятий. Мы можем заключить, что речевой портрет определяется как систематическое описание особенностей коммуникативного поведения, через которое человек проявляется в языке.

Метод речевого портретирования очень вариативен, с чем связано множество работ в данном направлении и наличие различного набора параметров для составления речевого портрета, который изменяется в соответствии с целями, которые ставит перед собой исследователь, характером материала исследования, области исследования и др. Итак, основными параметрами для описания служат речевые манифестации языковых характеристик на различных уровнях (фонетический, лексический, грамматический и т. д.), речевые манифестации коммуникативных характеристик (речевые тактики и стратегии, практики, маркеры коммуникативных ролей). Также большую роль играют вспомогательные элементы описания, такие как экстралингвистические характеристики (возраст, место проживания) и паралингвистические и невербальные характеристики.

## ГЛАВА II. АНАЛИЗ РОМАНА ДЖЕЙН ОСТИН «PRIDE AND PREJUDICE»

В теоретической части нашего исследования мы рассмотрели вопросы, касающиеся различных подходов к описанию персонажей (литературоведческий, лингвистический), английского женского романа XIX века и методики речевого портретирования, дали определение понятию «речевой портрет», рассмотрели различные подходы.

В данной же главе мы на практике составили речевой портрет персонажа. В ходе нашего исследования мы выделили наиболее репрезентативные характеристики Мистера Дарси на основе мнений других персонажей. Для этого нам понадобились контексты высказываний из произведения. Нами было выделено 62 контекста и 70 характеристик. Далее мы провели дефиниционный анализ выбранных нами лексических единиц с целью раскрытия их значений – в данной работе представлено 46 примеров дефиниционного анализа. Затем мы привели синонимический ряд для каждой лексической единицы для более наглядного представления значения и представили выводы, сделанные нами в ходе исследования.

Прежде всего нам бы хотелось сказать, что Мистер Дарси является очень противоречивой фигурой, мнения других персонажей о нем формируются совершенно разные, меняются в ходе всего произведения. Не зря в названии романа представлено слово «предубеждение». Необходимо отметить, что не все характеристики представляют собой действительность. Полный список характеристик, которые нам удалось выявить в ходе анализа произведения представлен в таблице, приведенной ниже.

Таблица 2 Характеристики мистера Дарси

Характер	Внешность
Author	
haughty	tall
the superior	rich
clever	noble mien
well bred	
reserved	

engrossed by his own thoughts	
inflexibly studious	
Miss Lucas	
	with fortune
Elizabeth	
severe	very handsome
not to be laughed at	
has a propensity to hate everybody	
despising his fellow-creatures in general	
an ill-tempered	
abominable	
selfish disdain of the feelings of others	
teasing	
has no defect	
generous, the most generous of his sex	
dignified manners	
gentle	
Mrs. Gardiner	
attentive	not so handsome as Wickham
civil	a handsome face
little stately	perfectly good features
very obstinate	fine person
very sly	
liberal master	
Mr. Bingley	
fastidious	
Mrs. Bennet	
horrid	
not at all worth pleasing	
conceited	
charming	
Mr. Darcy	
detest dancing	
temper not vouch for, too little yielding, too little for the convenience of the world, resentful	
his good opinion once lost is lost for ever	
having an unforgiving temper	
ill qualified to recommend himself to strangers	
Miss Bingley	
remarkably agreeable with intimates	
never speaks much unless among his intimate acquaintance	
Housekeeper	
a very kind and careful guardian of his sister (brotherly pride)	
the most attentive and best of brothers	
the best landlord, and the best master	
liberal-minded	

the sweetest-tempered	
most generous-hearted	
affable to the poor	
Mr. Gardiner	
polite	
well-behaved	
unassuming	
Mr. Wickham	
can be a conversible companion if he thinks it worth his while	
high and imposing manners	
just	with rich
honourable	
rational	
sincere	
People in Hertfordshire	
not at all liked	a most forbidding, disagreeable countenance
the worst of men	
the proudest	
above his company	
above being pleased	
giving offence wherever appeared	
Colonel Fitzwilliam	
likes to have his own way very well	

Итак, перейдем к речевому портрету мистера Дарси с точки зрения мистера Бингли.

## 2.1 Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Бингли

**Мистер Бингли** – близкий друг Мистера Дарси.

Контекст: – *“Come, Darcy,” said he, “I must have you dance. I hate to see you standing about by yourself in this stupid manner. You had much better dance.”* (Mr. Bingley)

– *“I would not be so fastidious as you are,” cried Bingley, “for a kingdom!”* (Mr. Bingley)

Лексическая единица, интересующая нас, дающая характеристику персонажу – *fastidious*.

Дефиниционный анализ:

adjective

1) very attentive to and concerned about accuracy and detail [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) giving too much attention to small details and wanting everything to be correct and perfect [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 3 Дефиниционный анализ ЛЕ fastidious

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	giving attention, wanting to be correct and perfect, concerned
Дифференциальная сема 3 (объект)	small details, everything, accuracy
Дифференциальная сема 4 (качество)	very, too much

Синонимический ряд: scrupulous, choosy, demanding.

На основании данных словарей мы можем заключить, что *fastidious* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию, присущую в основном человеку, проявляющуюся в проявлении чрезмерного внимания к незначительным деталям, желании сделать все безошибочно, идеально, точно.

Контекст: “*Between him and Darcy there was a very steady friendship, in spite of a great opposition of character... On the strength of Darcy's regard Bingley had the firmest reliance, and of his judgment the highest opinion.*”

Исходя из представленных контекстов и проведенного нами дефиниционного анализа, мы также можем утверждать, что Дарси по мнению мистера Бингли – самый надежный и верный друг, чье мнение является для него самым важным. В то же время мистер Бингли характеризует его как слишком привередливого, стремящийся быть идеальным во всем человека, весьма закрытого, сдержанного и любящего быть в одиночестве, в стороне. Мистер Бингли критикует Дарси за его манеру поведения, высказывает свое недовольство.

## 2.2. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения автора

**Автор** – в общих чертах выражает реальные характеристики Мистера Дарси.

Контекст: “*but his friend Mr. Darcy soon drew the attention of the room by his fine, tall person, handsome features, noble mien;*”

Лексические единицы, подлежащие нашему рассмотрению: *fine, tall, handsome, noble.*

*Fine*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) worthy of or eliciting admiration [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) good or good enough [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 4 Дефиниционный анализ ЛЕ *fine*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	can be applied to anything
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	worthy of admiration, good
Дифференциальная сема 3 (качество)	enough

Синонимический ряд: lovely, enjoyable, pleasant.

Дефиниционный анализ позволяет нам сделать вывод, что *fine* является прилагательным, представляющим собой характеристику, которая может быть применена к различным явлениям и объектам, значение которой определяется как заслуживающий внимания; достаточно хороший для того, чтобы обратить внимание; приятный глазу, доставляющий удовольствие.

*Tall*

Дефиниционный анализ:



adjective

1) of great or more than average height, especially (with reference to an object) relative to width [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) having a greater than average height [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 5 Дефиниционный анализ ЛЕ tall

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	can be applied to different objects
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	having a greater than average height
Дифференциальная сема 3 (качество)	greater, more than

Синонимический ряд: big, lofty, high.

Данная лексическая единица согласно нашему анализу – прилагательное, выражающее характеристику, которая может быть применена к различным объектам, обозначающее обладание ростом, высотой выше среднего (высокий).

*Handsome*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) (of a man) good-looking [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) attractive (of a man) [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 6 Дефиниционный анализ ЛЕ handsome

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	men only
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	good-looking, attractive

Синонимический ряд: beautiful, impressive, good-looking.

Проведенный нами дефиниционный анализ показывает, что *handsome* – прилагательное, выражающее характеристику, применяемую исключительно по отношению к мужскому полу, понимающееся как хорошо выглядящий, привлекательный, красивый, производящий хорошее впечатление.

*Noble*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) belonging by rank, title, or birth to the aristocracy [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) belonging to the highest social group of a society [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 7 Дефиниционный анализ ЛЕ noble

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	belonging to the highest social group, aristocracy
Дифференциальная сема 3 (качество)	the highest

Синонимический ряд: aristocratic, gentle, highborn.

Проведенный нами анализ показывает, что *noble* – прилагательное, выражающее характеристику человека, обозначающее его принадлежность к аристократии, высшему слою общества, величавый, знатный.

Контекст: “*In understanding, Darcy was the superior. Bingley was by no means deficient, but Darcy was clever. He was at the same time haughty, reserved, and fastidious, and his manners, though well bred, were not inviting. In that respect his friend had greatly the advantage. Bingley was sure of being liked wherever he appeared; Darcy was continually giving offence.*”

Лексические единицы, подлежащие дефиниционному анализу: *superior, clever, haughty, reserved, well bred.*

## *Superior*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) higher in rank, status, or quality [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) better than other things [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 8 Дефиниционный анализ ЛЕ superior

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	can be applied to some objects
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	better than other things, higher in rank, status, quality
Дифференциальная сема 3 (качество)	better, higher
Дифференциальная сема 4 (объект)	other things

Синонимический ряд: first-class, predominant, grander.

На основании данных словарей мы можем сделать вывод, что *superior* – прилагательное, выражающее характеристику, которая может быть применена как к человеку, так и к другим объектам, обозначающую позицию объекта лучше, выше по статусу, порядку или качеству чем какой-либо другой объект, вещь, лучший, превосходный.

## *Clever*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) quick to understand, learn, and devise or apply ideas; intelligent [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) having or showing the ability to learn and understand things quickly and easily [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 9 Дефиниционный анализ ЛЕ clever

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human, can be applied to animals, some abstract nouns
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	having or showing the ability to learn, understand things quickly, easily; intelligent; apply ideas
Дифференциальная сема 3 (качество)	quickly, easily

Синонимический ряд: quick-witted, shrewd, smart.

Мы можем сделать заключение о том, что *clever* является прилагательным, представляющим собой характеристику в основном человека, но которая также может быть применена к некоторым абстрактным существительным или животным, проявляющуюся в демонстрации способности учить и понимать что-то быстро и легко, применять свои идеи.

*Haughty*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) arrogantly superior and disdainful [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) unfriendly and seeming to consider yourself better than other people [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 10 Дефиниционный анализ ЛЕ haughty

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	superior, disdainful, unfriendly, seeming to consider yourself better
Дифференциальная сема 3 (объект)	other people
Дифференциальная сема 4 (качество)	arrogantly

Синонимический ряд: conceited, proud, superior.

Ссылаясь на данные словарей, мы можем сделать заключение о том, что *haughty* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию, присущую только человеку, которая проявляется в мнении о превосходстве над другими людьми, неприветливости.

*Reserved*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) slow to reveal emotion or opinions [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) do not often talk about or show their feelings or thoughts [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 11 Дефиниционный анализ ЛЕ reserved

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	slow to reveal emotion, do not often talk about or show their feelings

Синонимический ряд: shy, cautious, restrained.

На основании данных словарей мы можем заключить, что *reserved* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию, присущую человеку, проявляющуюся в медленности, нежелании говорить о и показывать собственные чувства, переживания, эмоции и мнения о той или иной проблеме.

*Well bred*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) having or showing good breeding or manners [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) speaking or behaving in a way that is generally considered correct and polite [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 12 Дефиниционный анализ ЛЕ well bred

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	showing good breeding or manners, behaving in a way that is generally considered correct and polite
Дифференциальная сема 3 (качество)	good, generally considered correct

Синонимический ряд: considerate, noble, polite.

Мы можем сделать заключение о том, что *well bred* является является прилагательным выражающим характеристику, поведенческую реакцию в основном человека, которая проявляется в поведении таким образом, который является общепринятым, правильным и уважительным, показывая хорошие манеры и воспитание.

Контекст: “*Darcy, on the contrary, had seen a collection of people in whom there was little beauty and no fashion, for none of whom he had felt the smallest interest, and from none received either attention or pleasure. Miss Bennet he acknowledged to be pretty, but she smiled too much.*”

Данный контекст описывает мистера Дарси как человека, очень тщательно подходящего к выбору круга общения, привередливого и высокомерного.

Контекст: “*Mr. Darcy stood near them in silent indignation at such a mode of passing the evening, to the exclusion of all conversation, and was too much engrossed by his own thoughts to perceive that Sir William Lucas was his neighbour, till Sir William thus began.*”

Исходя из данного контекста, можно охарактеризовать Дарси как молчаливого, не стремящегося к общению человека, задумчивого, погруженного в свои мысли.

Контекст: “*but Darcy, at whom it was all aimed, was still inflexibly studious.*”

## *Studious*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) spending a lot of time studying or reading [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) spending a lot of time studying [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 13 Дефиниционный анализ ЛЕ *studious*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	spending a lot of time studying or reading
Дифференциальная сема 3 (качество)	a lot of

Синонимический ряд: well-read, hard-working, diligent.

Дефиниционный анализ данной лексической единицы позволяет нам сделать вывод о том, что *studious* является прилагательным, представляющим собой характеристику человека, которая выражается в трате большого количества времени на обучение, чтение и может быть переведена как занятый наукой, прилежный, старательный.

Проанализировав данные контексты, и, рассмотрев случаи проведенного нами дефиниционного анализа, мы можем сделать вывод о том, что автор считает Мистера Дарси высоким человеком приятной внешности, с красивыми чертами лица и благородной осанкой, во многом превосходящим других, умным, начитанным, хорошо воспитанным. Несмотря на хорошее воспитание он, понимая свое превосходство, не может относиться ко всем людям одинаково, с уважением. Дарси очень внимательно подходит к выбору круга общения, проявляет высокомерность по отношению к людям, кажущимся ему неинтересными и не стоящими его внимания, его манеры по отношению к ним непривлекательны. В кругу

людей, недостойных, по его мнению, его интереса, он предпочитает быть молчаливым, закрытым, не стремится к общению, он погружен в собственные мысли. Автор подчеркивает, что несмотря на все очевидные преимущества и прекрасные черты характера Дарси, это не помогает ему в общении с другими людьми, Бингли представляется всем более приятным собеседником.

### 2.3. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения Элизабет

**Элизабет** – главная героиня романа, проходящая путь от ненависти до любви к данному персонажу.

Контекст: *“I believe, Ma'am, I may safely promise you never to dance with him.”*

Данный контекст отражает первоначальное мнение Элизабет о мистере Дарси, показывает, что он был для нее человеком, с которым бы она не захотела потанцевать и вообще видеться. Он вызывает у нее чувство отвращения.

Контекст: *“You are severe on us.”*

*Severe*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) (of punishment of a person) strict or harsh [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) not kind or gentle [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 14 Дефиниционный анализ ЛЕ severe

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human



Дифференциальная сема 2 (характеристика)	strict or harsh, not kind
---	---------------------------

Синонимический ряд: *cruel, firm, hard.*

Дефиниционный анализ данное лексической единицы позволяет нам сделать вывод, что *severe* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию, присущую человеку, которая проявляется в строгости, жесткости по отношению к другим людям. Исходя из данного контекста, можно сделать вывод о том, что Элизабет считает мистера Дарси весьма строгим по отношению к другим человеком, предъявляющим высокие требования.

Контекст: *“I am perfectly convinced by it that Mr. Darcy has no defect. He owns it himself without disguise.”*

Данный контекст отражает иронию Элизабет, так как она совершенно не думает, что Дарси – идеал, она видит в нем огромное количество минусов, но предполагает, что сам Дарси считает себя человеком, не имеющим недостатков.

Контекст: *“Mr. Darcy is not to be laughed at!”*

Мы можем сделать вывод, что Дарси для Элизабет – человек весьма серьезный, не всегда понимающий и не очень любящий шутки в свой адрес, он является человеком, над которым лучше не смеяться.

Контекст: *“And your defect is a propensity to hate everybody.”*

Элизабет думает, что Дарси склонен ненавидеть всех окружающих его людей, исходя из его манеры поведения.

Контекст: *“I should take him, even on my slight acquaintance, to be an ill-tempered man.”*

*Ill-tempered*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) irritable or grumpy [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) easily annoyed [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 15 Дефиниционный анализ ЛЕ *ill-tempered*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	irritable, grumpy, easily annoyed
Дифференциальная сема 3 (качество)	easily

Синонимический ряд: sharp, cross, annoyed.

Данные словарей позволяют нам сделать вывод о том, что *ill-tempered* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в раздражительности, резкости, сердитости. Контекст позволяет нас заключить, что, по первоначальному мнению Элизабет, Дарси – человек гневный, сердитый, весьма резкий и раздражительный.

Контекст: “*I had supposed him to be despising his fellow-creatures in general, but did not suspect him of descending to such malicious revenge, such injustice, such inhumanity as this!*”

Данный контекст выражает мнение Элизабет о том, что мистер Дарси в целом презирает людей, находящихся рядом с ним, более того, она даже не предполагала, что он способен на злостную месть, несправедливость, бесчеловечность.

Контекст: “*I do remember his boasting one day, at Netherfield, of the implacability of his resentments, of his having an unforgiving temper. His disposition must be dreadful.*”

*Dreadful*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) extremely disagreeable [Oxford dictionary:  
<https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) extremely bad or unpleasant [Cambridge dictionary:  
<http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 16 Дефиниционный анализ ЛЕ dreadful

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	everything (objects, notions, persons)
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	disagreeable, bad, unpleasant
Дифференциальная сема 3 (качество)	extremely

Синонимический ряд: awful, terrible, tremendous.

На основании данных словарей, мы можем заключить, что *dreadful* является прилагательным, выражающим характеристику различных объектов, понятий, личностей, означающим быть очень неприятным, ужасным, противным. Элизабет считает характер Дарси ужасным, очень неприятным, исходя из его собственных высказываний и суждений о том, что он не умеет прощать.

Контекст: *“I have every reason in the world to think ill of you. No motive can excuse the unjust and ungenerous part you acted there. You dare not, you cannot deny that you have been the principal, if not the only means of dividing them from each other, of exposing one to the censure of the world for caprice and instability, the other to its derision for disappointed hopes, and involving them both in misery of the acutest kind.”*

Данный контекст выражает мнение Элизабет о причастности Дарси к разлуке мистера Бингли и ее сестры Джейн. Элизабет считает его несправедливым, эгоистичным, подставившим своего друга под ярлык непостоянства и изменчивости, а Джейн под насмешку о разрушенных надеждах.

Контекст: *“From the very beginning, from the first moment I may almost say, of my acquaintance with you, your manners, impressing me with the fullest belief of your arrogance, your conceit, and your selfish disdain of the feelings of others, were such as to form that ground-work of disapprobation, on which succeeding events have built so immovable a dislike; and I had not known you a*

*month before I felt that you were the last man in the world whom I could ever be prevailed on to marry.”*

Дарси также представляется Элизабет высокомерным, надменным человеком, не заботящемся о чувствах других людей, за которого бы она никогда не смогла выйти замуж, так как имеет к нему острую неприязнь.

Контекст: *“You are very cautious, I suppose, as to its being created.”*

*Cautious*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) (of a person) careful to avoid potential problems or dangers [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) taking care to avoid risks or danger [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 17 Дефиниционный анализ ЛЕ cautious

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	careful to avoid potential problems, risks, dangers
Дифференциальная сема 3 (цель)	to avoid risks

Синонимический ряд: watchful, discreet, alert.

Согласно дефиниционному анализу, *cautious* – прилагательное, обозначающее поведенческую реакцию в основном человека, выражающуюся в проявлении осторожности, осмотрительности для того, чтобы избежать возможных проблем, рисков. По мнению Элизабет, Дарси является как раз таким очень осторожным человеком, продумывающим свои действия, анализирующем возможные трудности.

Контекст: *“That abominable Mr. Darcy!”*

*Abominable*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) causing moral revulsion [Oxford dictionary:  
<https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) extremely bad or unpleasant [Cambridge dictionary:  
<http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 18 Дефиниционный анализ ЛЕ abominable

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	notions, objects
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	causing moral revulsion, bad, unpleasant
Дифференциальная сема 3 (качество)	extremely

Синонимический ряд: disgusting, foul, odious.

Анализ данной лексической единицы позволяет сделать вывод, что *abominable* – прилагательное, выражающее характеристику различных объектов и понятий, обозначающее что-то неприятное, плохое, вызывающее моральное отвращение. Данный контекст в очередной раз доказывает неприязнь Элизабет к Дарси, для нее он является человеком неприятным.

Контекст: – “*And do not you think him a very handsome gentleman, Ma'am?*” (*the Housekeeper*)

– “*Yes, very handsome.*”

Несмотря на неприязнь, Элизабет не может отрицать очевидных вещей, касающихся внешности мистера Дарси. Она считает его очень красивым.

Контекст: “*He was as generous, she doubted not, as the most generous of his sex. But while he was mortal, there must be a triumph.*”

Лексическая единица, интересующая нас, дающая характеристику персонажу – *generous*.

Дефиниционный анализ:

adjective

1) showing a readiness to give more of something, especially money, than is strictly necessary or expected [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) willing to give money, help, kindness, etc., especially more than is usual or expected [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 19 Дефиниционный анализ ЛЕ generous

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	showing a readiness, willing to give
Дифференциальная сема 3 (объект)	something, money, help, kindness
Дифференциальная сема 4 (качество)	more than is usual, necessary, expected

Синонимический ряд: helpful, altruistic, noble.

Данные словарей позволяют нам заключить, что *generous* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию, присущую человеку, проявляющуюся в демонстрации готовности, желания дать то, в чем нуждается другой человек, будь то деньги, какая-либо помощь, проявление доброты и т. д. Данный контекст отражает перемены во мнении Элизабет. Отношение Дарси к ее дяде и тете поменяло ее мнение, теперь он представляется ей очень щедрым, великодушным человеком, каких она не встречала ранее.

Контекст: “*He is certainly a good brother,*”

Исходя из рассказов других персонажей о Дарси, Элизабет делает вывод о том, что он – хороший брат для своей сестры, оберегает ее и старается во всем ей помочь.

Контекст: “*That he should even speak to her was amazing! – but to speak with such civility, to enquire after her family! Never in her life had she seen his manners so little dignified, never had he spoken with such gentleness as on this unexpected meeting. What a contrast did it offer to his last address in Rosings*

*Park, when he put his letter into her hand! She knew not what to think, nor how to account for it.”*

Элизабет замечает перемены в манерах Дарси, никогда прежде она не видела, чтобы в его поведении не было привычной возвышенности и презрительности, он разговаривал с такой добротой и мягкостью. Элизабет увидела перед собой другого человека, и ее мнение контрастно изменилось.

Контекст: *“She began now to comprehend that he was exactly the man who, in disposition and talents, would most suit her. His understanding and temper, though unlike her own, would have answered all her wishes. It was an union that must have been to the advantage of both; by her ease and liveliness, his mind might have been softened, his manners improved, and from his judgment, information, and knowledge of the world, she must have received benefit of greater importance. But no such happy marriage could now teach the admiring multitude what connubial felicity really was. A union of a different tendency, and precluding the possibility of the other, was soon to be formed in their family. What shall we do with him?”*

Данный контекст отражает мысли Элизабет о том, что он мог бы стать для нее идеальным мужем, подходящим по характеру и темпераменту. Его суждения, опыт, знания мира были бы для нее очень полезны, в то время как она внесла бы в его жизнь легкость, живость и смягчила бы его суровую натуру.

Контекст: *“Teazing, teazing, man! I will think no more about him.”*

*Teazing = teasing*

Дефиниционный анализ:

participle

1) making fun of or attempt to provoke (a person or animal) in a playful way

[Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) laughing at someone or saying unkind things to them, either because you are joking or because you want to upset them [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 20 Дефиниционный анализ ЛЕ teasing

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	making fun of to provoke in a playful way, laughing at someone, saying unkind things to them
Дифференциальная сема 3 (объект)	a person, animal, someone
Дифференциальная сема 4 (цель)	to joke, to upset

Синонимический ряд: joking, provoking, bothering.

Согласно данным словарей мы можем заключить, что *teasing* – причастие, выражающее поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в насмешке, провокации, попытке подразнить кого-либо. Контекст передает эмоции Элизабет, она анализирует все произошедшие в нем изменения, ловит себя на мысли, что не может перестать о нем думать, он волнует ее.

Контекст: “*I do, I do like him,*” she replied, with tears in her eyes, “*I love him. Indeed he has no improper pride. He is perfectly amiable. You do not know what he really is; then pray do not pain me by speaking of him in such terms.*”

*Amiable*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) having or displaying a friendly and pleasant manner [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) pleasant and friendly [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 21 Дефиниционный анализ ЛЕ amiable

Семы	Лексическая реализация
------	------------------------



Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	pleasant and friendly

Синонимический ряд: friendly, affable, cordial.

Проведенный нами дефиниционный анализ показывает, что *amiable* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию человека, обозначающее человека дружелюбного, приятного в общении. Мистер Дарси для Элизабет – приятный в общении человек без тени гордости, он вызывает у нее симпатию.

Итак, анализ выбранных нами контекстов и изучение приведенных нами случаев дефиниционного анализа позволяет нам сделать вывод о том, что, по мнению Элизабет, Дарси поначалу – человек, полный неприятных характеристик, со скверным характером, тщеславный, пренебрегающий чувствами других людей, отвратительный, неприятный, способный на злобную месть и проявление бесчеловечности, человек, с которым бы она не хотела встречаться, последний мужчина на Земле, за которого бы она вышла замуж. Но затем ее взгляды меняются, меняется и характеристика Дарси – очень красивый молодой человек, осторожный, внимательный, вежливый, любезный, хороший брат. Элизабет восхищена благородством, щедростью Мистера Дарси. К тому же один из контекстов подчеркивает, что данное качество в таком проявлении не было замечено ей ни в одном другом мужчине, что говорит о превосходстве Дарси над другими мужчинами в глазах Элизабет. Дарси – тот мужчина, который наиболее подойдет ей по характеру, темпераменту, взаимопониманию.

## 2.4. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения миссис Гардинер

**Миссис Гардинер** – тетьа Элизабет, которая не проживает в Хартфордшире и не имеет предвзятого отношения к Дарси, именно она раскрывает его истинное лицо.

Контекст: “*But our visitor was very obstinate. I fancy, Lizzy, that obstinacy is the real defect of his character, after all. He has been accused of many faults at different times, but this is the true one.*”

Лексическая единица, которая дает характеристику персонажу – *obstinate*.

Дефиниционный анализ:

adjective

1) stubbornly refusing to change one's opinion or chosen course of action, despite attempts to persuade one to do so [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) unreasonably determined, especially to act in a particular way and not to change at all, despite what anyone else says [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 22 Дефиниционный анализ ЛЕ *obstinate*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	refusing to change one's opinion, determined, despite attempts of others to persuade
Дифференциальная сема 3 (объект)	opinion, chosen course of action
Дифференциальная сема 4 (качество)	stubbornly, unreasonably

Синонимический ряд: firm, persistent, convinced.

На основе данных словарей, нами может быть сделан вывод о том, что *obstinate* является прилагательным, выражающим поведенческую реакцию, присущую человеку, которая проявляется в отказе изменить мнение

человека, несмотря на попытки других людей его переубедить, в упрямстве и решительности.

Контекст: *“I was never more surprised than by his behaviour to us. It was more than civil; it was really attentive; and there was no necessity for such attention. His acquaintance with Elizabeth was very trifling.”*

Лексические единицы, подлежащие дефиниционному анализу – *attentive, civil.*

*Attentive*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) paying close attention to something [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) listening carefully [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/> ]

Таблица 23 Дефиниционный анализ ЛЕ *attentive*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	paying close attention, listening carefully
Дифференциальная сема 3 (объект)	something
Дифференциальная сема 4 (качество)	close, carefully

Синонимический ряд: all ears, intent, studious.

На основе данных словарей, нами может быть сделан вывод о том, что *attentive* является прилагательным, которое выражает поведенческую реакцию, присущую в основном человеку, выражающуюся в проявлении внимания, в способности внимательно выслушать, позаботиться о желаниях других.

*Civil*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) courteous and polite [Oxford dictionary:  
<https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) polite in a formal way [Cambridge dictionary:  
<http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 24 Дефиниционный анализ ЛЕ *civil*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	courteous and polite
Дифференциальная сема 3 (качество)	in a formal way

Синонимический ряд: courteous, polite, accommodating.

Проведенный дефиниционный анализ позволяет нам сделать вывод о том, что *civil* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию людей, проявляющееся в любезности, вежливости по отношению к другим.

Данный контекст показывает, что Дарси по мнению миссис Гардинер – внимательный, вежливый, даже слишком, так как ситуация не требовала такого внимательного отношения.

Контекст: “*There is something a little stately in him to be sure,*” replied her aunt, “*but it is confined to his air, and is not unbecoming. I can now say with the housekeeper, that though some people may call him proud, I have seen nothing of it.*”

*Stately*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) slow, formal, and dignified [Oxford dictionary:  
<https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) formal and slow [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 25 Дефиниционный анализ ЛЕ *stately*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	objects, notions
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	slow, formal, dignified

Синонимический ряд: *luxurious, ceremonial, opulent*.

Исходя из проведенного нами анализа, мы можем заключить, что *stately* – прилагательное, выражающее характеристику различных объектов, понятий, выражающийся в величественности, формальности и возвышенности. Миссис Гардинер подтверждает наличие в Дарси черт возвышенности, величавости, но при этом подчеркивает, что в этом нет высокомерия и надменности.

Контекст: *“To be sure, Lizzy,” said her aunt, “he is not so handsome as Wickham; or rather he has not Wickham's countenance, for his features are perfectly good. But how came you to tell us that he was so disagreeable?”*

Контекст: – *“I have heard much of your master's fine person,” said Mrs. Gardiner, looking at the picture; “it is a handsome face.”*

Миссис Гардинер считает Дарси не таким красавцем, как мистер Уикхем, но вполне красивым молодым человеком приятной наружности.

Контекст: *“From what we have seen of him,” continued Mrs. Gardiner, “I really should not have thought that he could have behaved in so cruel a way by anybody, as he has done by poor Wickham. He has not an ill-natured look. On the contrary, there is something pleasing about his mouth when he speaks. And there is something of dignity in his countenance, that would not give one an unfavourable idea of his heart. But to be sure, the good lady who shewed us the house did give him a most flaming character! I could hardly help laughing aloud sometimes. But he is a liberal master, I suppose, and that in the eye of a servant comprehends every virtue.”*

## *Liberal*

Дефиниционный анализ:

1) willing to respect or accept behaviour or opinions different from one's own; open to new ideas [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) accepting beliefs and behaviour that are new or different from your own [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 26 Дефиниционный анализ ЛЕ *liberal*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	accepting, respecting beliefs and behavior different from one's own, open to new ideas
Дифференциальная сема 3 (объект)	different beliefs, ideas, behaviour

Синонимический ряд: free, open, broad-minded.

В результате проведенного нами дефиниционного анализа, можно заключить, что *liberal* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию людей, проявляющуюся в принятии и уважении убеждений, мнений и поведения, отличающихся от своих собственных, открытости к чему-то новому. Для миссис Гардинер Дарси человек широких взглядов, понимающий хозяин для своих подчиненных, имеющий что-то величественное в выражении лица.

Контекст: “*Will you be very angry with me, my dear Lizzy, if I take this opportunity of saying (what I was never bold enough to say before) how much I like him. His behaviour to us has, in every respect, been as pleasing as when we were in Derbyshire. His understanding and opinions all please me; he wants nothing but a little more liveliness, and that, if he marry prudently, his wife may teach him. I thought him very sly; — he hardly ever mentioned your name. But slyness seems the fashion.*”

## *Sly*

Дефиниционный анализ:

1) having or showing a cunning and deceitful nature [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) deceiving people in a clever way to get what you want [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/> ]

Таблица 27 Дефиниционный анализ ЛЕ *sly*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	having or showing a cunning and deceitful nature
Дифференциальная сема 3 (качество)	clever
Дифференциальная сема 4 (объект)	people
Дифференциальная сема 5 (цель)	to get what you want

Синонимический ряд: hidden, smart, canny.

На основании данных словарей мы можем сделать вывод, что *sly* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию, присущую человеку, выражающуюся в проявлении хитрости, смекалки, ума, скрытности. Представленный контекст показывает, что миссис Гардинер очарована Дарси, его мнениями, пониманием. По мнению миссис Гардинер Дарси не хватает легкости в общении, и он излишне скрыт.

Проведенный нами дефиниционный анализ лексических единиц и анализ выбранных из речи мисс Гардинер контекстов позволяют нам сделать вывод о том, что, по ее мнению, мистер Дарси – человек, не такой красивый как Бингли, но с весьма красивыми и приятными чертами лица, вежливый, внимательный и обходительный. В нем присутствует что-то возвышенное, но это его совершенно не портит. Что-то приятное есть в его лице, когда он говорит. Но, в то же время, он очень упрямый и немного скрытный, ему не хватает живости, легкости в общении, он понимающий, широких взглядов хозяин. Контекст подчеркивает то, что Мистеру Дарси было приписано

множество «грехов», не являющихся действительностью, но в этом она уверена на все 100 процентов. Проведенный нами дефиниционный анализ и анализ представленного контекста позволяют нам сделать вывод о том, что Миссис Гардинер считает Мистера Дарси очень внимательным, заботливым. Контекст подчеркивает то, что для такого внимательного отношения не было причин, но все же он проявил себя с очень хорошей стороны.

## 2.6. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Уикхема

**Мистер Уикхем** – враг Дарси, некогда вхожий в его дом.

Контекст: *“The world is blinded by his fortune and consequence, or frightened by his high and imposing manners, and sees him only as he chooses to be seen.”*

*Imposing*

Дефиниционный анализ:

1) grand and impressive in appearance [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) looking big and important in a way that people admire [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 28 Дефиниционный анализ ЛЕ imposing

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	objects, notions
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	looking big, important, grand and impressive
Дифференциальная сема 3 (объект)	people

Синонимический ряд: exciting, majestic, massive.

Данные словарей позволяют нам заключить, что *imposing* является прилагательным, которое выражает характеристику различных объектов и явлений, обозначающее что-то внушительное, важное и производящее



большое впечатление на других людей. Мистер Уикхем считает, что Дарси обладает напыщенными, величественными манерами, большим состоянием и он кажется другим людям таким, каким хочет выглядеть в их глазах.

Контекст: *“Yes. It has often led him to be liberal and generous, – to give his money freely, to display hospitality, to assist his tenants, and relieve the poor. Family pride, and filial pride, for he is very proud of what his father was, have done this. Not to appear to disgrace his family, to degenerate from the popular qualities, or lose the influence of the Pemberley House, is a powerful motive. He has also brotherly pride, which with some brotherly affection, makes him a very kind and careful guardian of his sister; and you will hear him generally cried up as the most attentive and best of brothers.”*

### *Kind*

Дефиниционный анализ:

1) having or showing a friendly, generous, and considerate nature [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) doing things to help others and showing that you care about them [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 29 Дефиниционный анализ ЛЕ *kind*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	having or showing a friendly, generous, and considerate nature
Дифференциальная сема 3 (объект)	others
Дифференциальная сема 4 (цель)	to help others

Синонимический ряд: humane, sympathetic, understanding.

Данные словарей позволяют нам заключить, что *kind* является прилагательным, представляющим собой поведенческую реакцию, присущую в основном человеку, выражающуюся в проявлении дружелюбности, щедрости, готовности помочь другим людям, заботе о них.

Данный контекст дает понять, что мистер Уикхем думает, что положение Дарси в обществе и семье заставляет его проявлять такие чувства как щедрость, радушие, помощь бедным и т. д. Также он считает мистера Дарси очень хорошим братом, добрым и заботливым защитником для его сестры.

Контекст: *“but Mr. Darcy can please where he chooses. He does not want abilities. He can be a conversable companion if he thinks it worth his while. Among those who are at all his equals in consequence, he is a very different man from what he is to the less prosperous. His pride never deserts him; but with the rich, he is liberal-minded, just, sincere, rational, honourable, and perhaps agreeable, – allowing something for fortune and figure.”*

Лексические единицы, интересующие нас, дающие характеристику персонажу – *just, sincere, rational, honourable, agreeable.*

*Just*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) based on or behaving according to what is morally right and fair [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) fair; morally correct [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 30 Дефиниционный анализ ЛЕ just

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	behaving according to what is morally right and fair
Дифференциальная сема 3 (объект)	what is morally right and fair

Синонимический ряд: fair, right, impartial.

Данные словарей позволяют нам заключить, что *just* является прилагательным, представляющим собой поведенческую реакцию, присущую человеку, которая выражается в поведении согласно

сформированным в обществе принципам морали, справедливо и беспристрастно.

*Sincere*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) free from pretence or deceit; proceeding from genuine feelings [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) honest and saying or showing what you really feel or believe [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 31 Дефиниционный анализ ЛЕ *sincere*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction, characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human, feelings
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	honest, free from pretence or deceit, from genuine feelings
Дифференциальная сема 3 (качество)	really

Синонимический ряд: *trustworthy, genuine, candid.*

На основании проведенного анализа мы можем сделать вывод, что *sincere* – прилагательное, представляющее собой поведенческую реакцию человека, а также характеристику различных чувств, выражающихся в проявлении честности, исходя из настоящих чувств, без притворства.

*Rational*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) based on or in accordance with reason or logic [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) based on clear thought and reason [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 32 Дефиниционный анализ ЛЕ *rational*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	based on clear thought, reason, logic
Дифференциальная сема 3 (объект)	clear thought, reason, logic

Синонимический ряд: *logical, analytical, reasonable.*

На основе данных словарей, нами может быть сделан вывод о том, что *rational* является прилагательным, которое выражает поведенческую реакцию, присущую человеку, проявляющуюся в стремлении человека действовать в соответствии с доводами логики, рассудка, обдуманно.

*Honourable*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) bringing or deserving honour [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) honest and fair, or deserving praise and respect [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 33 Дефиниционный анализ ЛЕ *honourable*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	honest and fair, deserving praise and respect

Синонимический ряд: *respectable, reputable, honest.*

На основе данных словарей, нами может быть сделан вывод о том, что *honourable* является прилагательным, которое представляет собой

характеристику, присущую в основном человеку, обозначающий кого-либо или нечто справедливое, честное, заслуживающее уважения.

*Agreeable*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) quite enjoyable and pleasurable; pleasant [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) pleasant or nice [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 34 Дефиниционный анализ ЛЕ *agreeable*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	quite enjoyable, pleasurable, pleasant, nice
Дифференциальная сема 3 (качество)	quiet

Синонимический ряд: enjoyable, fine, pleasurable.

Дефиниционный анализ показал, что *agreeable* – прилагательное, выражающее характеристику человека, имеющее значение приятного, милого для общения. Мистер Уикхем считает, что Дарси может быть разговорчивым собеседником, если он посчитает, что вы достойны с ним разговаривать, для людей его круга общения он всегда приветлив, справедлив, разумен, открыт, откровенен, благороден, а также приятен в общении.

Приведенные нами случаи дефиниционного анализа, а также анализ представленных контекстов позволяют нам сделать вывод о том, что мистер Уикхем считает Дарси человеком, способным подстраиваться под общество, в котором он находится. Для Дарси, по мнению Уикхема, очень важна семья, положение в обществе, с чем он и связывает такие качества как щедрость, благородность, либеральность, разумность, справедливость, открытость в общении с богатыми людьми. Также Дарси является заботливым и

внимательным братом, добрым и верным защитником своей сестры. Его манеры величественны и производят большое впечатление на других людей, он умеет им нравиться, если сам того захочет.

## 2.7. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения людей из Хардфордшира

**Люди из Хартфордшира** – в основном люди малообразованные, однотипные, знакомые друг с другом.

Контекст: *“and the report which was in general circulation within five minutes after his entrance, of his having ten thousand a year. The gentlemen pronounced him to be a fine figure of a man, the ladies declared he was much handsomer than Mr. Bingley, and he was looked at with great admiration for about half the evening, till his manners gave a disgust which turned the tide of his popularity; for he was discovered to be proud, to be above his company, and above being pleased; and not all his large estate in Derbyshire could then save him from having a most forbidding, disagreeable countenance, and being unworthy to be compared with his friend.”*

*Forbidding*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) unfriendly or threatening in appearance [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) looking unpleasant, unfriendly, or frightening [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 35 Дефиниционный анализ ЛЕ forbidding

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human, notions

Дифференциальная сема 2 (характеристика)	looking unpleasant, unfriendly, or frightening
---	---

Синонимический ряд: off-putting, unpleasant, unattractive.

Дефиниционный анализ показал, что *forbidding* – прилагательное, выражающее характеристику людей, различных понятий, имеющее значение неприятного, недружелюбного или пугающего. По всеобщему мнению, Дарси – приятный молодой человек, девушки же посчитали его красивее Бингли. Но его манеры показались всем неприятными, Дарси прослыл человеком высокомерным, считающим себя выше других, которому невозможно угодить. И, несмотря на его богатство, по мнению людей, проживающих в Хартфордшире, Дарси совершенно недостоин сравнения с мистером Бингли.

Контекст: *“Mr. Darcy danced only once with Mrs. Hurst and once with Miss Bingley, declined being introduced to any other lady, and spent the rest of the evening in walking about the room, speaking occasionally to one of his own party. His character was decided. He was the proudest, most disagreeable man in the world, and everybody hoped that he would never come there again. Amongst the most violent against him was Mrs. Bennet, whose dislike of his general behaviour was sharpened into particular resentment by his having slighted one of her daughters.”*

*The proudest*

Дефиниционный анализ:

adjective, the superlative form of *proud*

1) having or showing a high or excessively high opinion of oneself or one's importance [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) feeling that you are more important than you really are [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 36 Дефиниционный анализ ЛЕ the proudest

Семы	Лексическая реализация
------	------------------------

Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	feeling, showing you are more important than you really are
Дифференциальная сема 3 (качество)	more, excessively

Синонимический ряд: self-important, disdainful, superior.

Проведенный нами дефиниционный анализ показал, что *the proudest* – превосходная степень прилагательного, выражающего поведенческую реакцию человека, проявляющегося в чувстве слишком высокого мнения о собственной личности, высокомерности. По всеобщему мнению, Дарси – самый высокомерный и неприятный человек из всех, с кем им пришлось общаться. Никто не хотел бы иметь возможность пообщаться с ним снова.

Контекст: “*He is not at all liked in Hertfordshire. Everybody is disgusted with his pride. You will not find him more favourably spoken of by any one.*”

Данный контекст отражает тот факт, что не найдется ни одного человека, кто бы отозвался о мистере Дарси хорошо. Все чувствуют отвращение по отношению к его высокомерию.

Контекст: “*but by everybody else Mr. Darcy was condemned as the worst of men.*”

*The worst*

Дефиниционный анализ:

adjective, the superlative form of *bad*

1) of the poorest quality or the lowest standard; least good or desirable  
[Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) the most unpleasant or difficult [Cambridge dictionary:  
<http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 37 Дефиниционный анализ ЛЕ the worst

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic



Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	everything
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	the most unpleasant or difficult, of the poorest quality, the lowest standard; least good or desirable
Дифференциальная сема 3 (качество)	the most unpleasant, the lowest standart, least good

Синонимический ряд: bad, lowest, poor.

Дефиниционный анализ показал, что *the worst* – превосходная степень прилагательного, выражающее характеристику различных явлений и предметов, имеющее значение самого неприятного или сложного, менее всего желаемого или ожидаемого.

Исходя из приведенных нами примеров дефиниционного анализа и анализа выбранных нами контекстов, мы можем сделать вывод о том, что люди в Харфордшире не лучшего мнения о мистере Дарси. Дарси – человек с приятной внешностью, симпатичнее Бингли, очень богатый, но при этом не стоящий сравнения с Бингли, так как его манеры совершенно неприветливы, он очень высокомерен, неприятен в общении и, считается самым худшим человеком, который когда-либо им встречался.

## 2.8. Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения самого мистера Дарси

Мистер Дарси – человек весьма самокритичный, способный признавать собственные недостатки, не стесняющийся говорить о них на публике.

Контекст: *“I certainly shall not. You know how I detest it, unless I am particularly acquainted with my partner. At such an assembly as this, it would be insupportable. Your sisters are engaged, and there is not another woman in the room whom it would not be a punishment to me to stand up with.”*

Мистер Дарси характеризует себя как человека, который не может легко вступать в контакт с людьми, с которыми он не знаком. Также он

подчеркивает, что в данном кругу лиц – это невозможно, так как они все представляются ему недостойными.

Контекст: *“and it has the advantage also of being in vogue amongst the less polished societies of the world. –Every savage can dance.”*

В данном контексте выражено мнение Дарси о танцах, он не считает это отличным развлечением.

Контекст: *“I cannot comprehend the neglect of a family library in such days as these.”*

Дарси очень ответственно относится к семейным ценностям.

Контекст: – *“I am perfectly convinced by it that Mr. Darcy has no defect. He owns it himself without disguise.” (Elizabeth)*

– *“No” – said Darcy, “I have made no such pretension. I have faults enough, but they are not, I hope, of understanding. My temper I dare not vouch for. -- It is I believe too little yielding -- certainly too little for the convenience of the world. I cannot forget the follies and vices of others so soon as I ought, nor their offences against myself. My feelings are not puffed about with every attempt to move them. My temper would perhaps be called resentful. -- My good opinion once lost is lost for ever.”*

*Yielding*

Дефиниционный анализ:

1) (of a person) complying with the requests or desires of others [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

Таблица 38 Дефиниционный анализ ЛЕ yielding

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	complying with the requests or desires of others
Дифференциальная сема 3 (объект)	others' desires

Синонимический ряд: soft, flexible, compliant.

На основании данных словарей, мы можем сделать вывод о том, что *yielding* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в согласии, подчинении просьбам и желаниям других людей.

*Resentful*

Дефиниционный анализ:

1) feeling or expressing bitterness or indignation at having been treated unfairly [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) angry and upset about a situation that you think is unfair [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 39 Дефиниционный анализ ЛЕ *resentful*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	feeling or expressing bitterness or indignation about a situation you think unfair

Синонимический ряд: spiteful, unwelcoming, injured.

На основании данных словарей, мы можем сделать вывод о том, что *resentful* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в чувстве возмущения, злости над ситуацией, которую вы считаете неверной, неправильной, несправедливой.

Мистер Дарси считает, что его характер неуступчивый, неудобный для всех остальных, злопамятный. Он не может забыть глупости и пороки других людей, а также обиды, нанесенные ему.

Контекст: “*Perhaps,*” said Darcy, “*I should have judged better, had I sought an introduction, but I am ill qualified to recommend myself to strangers.*”

Дарси не умеет представляться незнакомым людям, легко входить с ними в контакт.

Контекст: – *“You are very cautious, I suppose, as to its being created.”*  
– *“I am,” said he, with a firm voice.*

По мнению Дарси, он очень осторожен и внимателен по отношению к остальным людям.

Итак, благодаря приведенным нами примерам дефиниционного анализа и анализу представленных контекстов, мы можем заключить, что мистер Дарси сам характеризует себя, как человека неспособного прощать и забывать обиды, нанесенные ему другими людьми, а также их пороки и глупости. Его характер можно назвать злопамятным, неудобным всем остальным, неподатливым, упрямым. Он не умеет представлять себя другим людям, входить с ними в контакт с легкостью. Он очень осторожен и внимателен в общении с другими людьми, думает о возможных последствиях. Также Дарси чтит семейные традиции, не любит танцевать, любит находиться в привычном для него круге лиц, которые соответствуют его уровню воспитания.

## Выводы по 2 главе

В результате проведенного анализа мы путем сплошной и репрезентативной выборки из произведения «Pride and Prejudice» выявили наиболее демонстративные выразительные средства создания речевого портрета мистера Дарси. Нами было выделено 62 контекста, 70 характеристик и представлено 46 примеров дефиниционного анализа.

Итак, в ходе нашего исследования мы установили, что наиболее характерные ЛЕ, используемые для создания речевого портрета Дарси, прилагательные. Анализируя мнения персонажей, мы составили наиболее обобщенный портрет. Мистер Дарси – высокий, красивый молодой человек приятной наружности, имеющий большое состояние, знатного происхождения. Его черты лица благородны, он умен, воспитан, образован. На первый взгляд он кажется людям отчужденным, погруженным в собственные мысли, скрытным и весьма высокомерным. Дарси не умеет зарекомендовать себя в обществе незнакомых людей, не умеет прощать глупости, обиды, нанесенные ему. Для Дарси очень важны семейные ценности, он любит свою сестру, готов сделать для нее все, что угодно. Он – верный друг и товарищ, его мнение очень высоко ценится его близкими людьми. Он – либеральный, понимающий хозяин, заботящийся о своих подчиненных, помогающий бедным, щедрый и великодушный. В привычном ему обществе он – хороший собеседник, готовый поддержать любую тему. Дарси очень осмотрителен и внимателен к выбору круга общения, избираемых дистанций и своим поступкам.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Общение – неотъемлемая часть человеческой жизни. Зачастую услышав речь незнакомого нам человека, мы формируем о нем некое представление, перед нашими глазами сразу появляется определенный портрет его характера. Иными словами, любая речь несет в себе характеристики, по которым можно узнать о производящем ее человеке.

Итак, в ходе данного исследования мы выяснили, что изучению речевых партий литературных персонажей посвящено значительное число исследований (О. Н. Паршина, К. Ф. Седов, О. Г. Алюнина, Е. И. Иванцева), так как они являются одним из основных средств для создания их образов. Во главе исследований становятся личностные характеристики человека, что обусловлено бурным развитием антропоцентрического подхода к трактовке языковой личности, который вобрал в себя данные большого количества смежных наук (социолингвистика, психолингвистика, прагмалингвистика, этнолингвистика и др.). По результатам теоретического исследования мы можем заключить, что речевой портрет есть систематическое описание особенностей коммуникативного поведения, через которое человек проявляется в языке. Изучение особенностей речевой характеристики персонажа помогает исследователю более глубоко проникнуть в сущность конкретного образа.

В практической части нашего исследования мы для достижения цели настоящей работы выявили наиболее демонстративные выразительные средства создания речевого портрета мистера Дарси путем сплошной и репрезентативной выборки из романа Джейн Остин «Гордость и предубеждение», а именно 62 контекста и 70 характеристик. Также нами был проведен дефиниционный анализ 46 ЛЕ. Основными ЛЕ, используемыми для характеристики Дарси, являются прилагательные. Результатом данного

исследования является обобщенный портрет мистера Дарси, представленный в выводе к главе 2.

Мы считаем, что проведенный нами анализ может послужить материалом для дальнейших исследований в области литературоведения при анализе романа «Гордость и предубеждение», написанного Джейн Остин.

## ГЛОССАРИЙ

**Дефиниция** – (от лат. definitio), краткое определение какого-либо понятия [Большая Советская Энциклопедия: <http://bse.sci-lib.com/>].

**Контекст** – (от лат. contextus – соединение, связь) – фрагмент текста, включающий избранную для анализа единицу, необходимый и достаточный для определения значения этой единицы, являющегося непротиворечивым по отношению к общему смыслу данного текста [Ярцева, 2002: <http://tapemark.narod.ru/les/>].

**Лингвопоэтика** – это раздел филологии, в рамках которого стилистически маркированные языковые единицы, использованные в художественном тексте, рассматриваются в связи с вопросом об их функциях и сравнительной значимости для передачи определенного идейно-художественного содержания и создания эстетического эффекта [Липгарт, 1997: 134].

**Литературоведение** – наука о художественной литературе, её происхождении, сущности и развитии [Большая Советская Энциклопедия: <http://bse.sci-lib.com/>].

**Персонаж** – (франц. personnage, от лат. persona - личность, лицо), действующее лицо пьесы (спектакля), сценария (кинофильма), романа и др. художественных произведений [Большая Советская Энциклопедия: <http://bse.sci-lib.com/>].

**Речевой портрет** – это подбор особых для каждого действующего лица литературного произведения слов и выражений как средство художественного изображения персонажей [Розенталь: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/DicTermin/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/DicTermin/index.php)].

**Языковая личность** – любой носитель того или иного языка, охарактеризованный на основе анализа произведённых им текстов с точки зрения использования в этих текстах системных средств данного языка для



отражения видения им окружающей действительности и для достижения определённых целей в этом мире [Энциклопедия «Русский язык», 1997: 655].

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алышева Ю. С. Речевой портрет современного политического лидера: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2012. – 231 с.
2. Асташова О. И. Речевой портрет политика как динамический феномен: дис. ... канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2013. – 245 с.
3. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – 2-е изд., стер. – М. : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.
4. Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста: практикум. – М. : Флинта: Наука, 2004. – 489 с.
5. Бабенко Л. Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика. – М. : Флинта: Наука, 2003. – 496 с.
6. Блохинская А. В. Речевой портрет потомка русских и украинцев на амурской земле (на материале речи Марии Васильевны Остапенко, село Песчаноозерка Октябрьского района) // Слово: фольклорно-диалектологический альманах. – Вып. № 10. – 2013. – С. 76–82.
7. Бойко Л. Б. Основы теории социально-групповых диалектов: дис. ... док. филол. наук. – Москва, 2009. – 379 с.
8. Борисова Е. Б. Художественный образ в британской литературе XX века: типология, лингвопоэтика, перевод. дисс. ... докт. филол. наук. – Самара, 2010. – 383 с.
9. Варламова О. Н. Речевой портрет матери в лингвокультуре: к реализации научного проекта // Вестник Кемеровского государственного университета. № 4 (64) Т.3 – 2015. – С. 184–188.
10. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М. : АН СССР, 1963. – 255 с.
11. Гаврилова М. В. Некоторые черты речевого портрета первого президента России Б. Н. Ельцина // Политическая лингвистика. – 2012. – Вып. № 4(42) – С. 17–22.

12. Гаспарян С. К. Диалектическое единство лингвостилистического и лингвопоэтического изучения художественной литературы // Диалектика единичного, особенного и всеобщего в науке и языке. – М. : Изд-во МГУ, 1980. – С. 149–160.
13. Гафарова А. С. Речевой портрет: социолингвистические характеристики: дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2006. – 19 с.
14. Гончарова, Н. Ю. Общетеоретические основы изучения понятия «образ» / Н. Ю. Гончарова // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. Филология и искусствоведение. – Киров: Изд-во ВятГГУ. – выпуск № 3 (2). – 2012. – С. 33–37.
15. Гуляева Е. В. Лингвокультурный типаж «американский адвокат»: дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2009. – 176 с.
16. Дробызева И. М. Речевая партия персонажа как средство индивидуализации образа // Стилистика разговорной речи в иностранной литературе: Межвуз. сб. науч. тр. – Ростов н/Д. : 1987. – С. 100–106.
17. Енина Л. В. Речевой портрет губернатора Э. Росселя: советская составляющая // Советское прошлое и культура настоящего: моногр. в 2 т. / отв. ред. Н. А. Купина, О. А. Михайлова – Екатеринбург, 2009 – Т. 2. – 396 с.
18. Жданович, М. А. Лингвистические средства создания образа персонажа в художественном диалоге (на материале современной англоязычной драматургии): дис. ... канд. филол. наук. – Самара, 2009. – 195 с.
19. Загоровская О. В. Речевое портретирование социальной группы как задача современной лексикографии // Вестник Воронежского ГУ. Серия: лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2013. – №2. – С. 174–177.
20. Иванцева И. В. Проблемы формирования методологических основ лингвоперсонологии // Вестник ТомГУ. – Сер. Филология. 2008. – № 3(4). – С. 27–43.
21. Иссерс О. С. Коммуникативный портрет языковой личности (на примере писем Сергея Довлатова) // Русистика сегодня. – 2000. – № 1–4. – С. 63–75.

22. Канчер М. А. О трех аспектах описания языковой личности / М. А. Канчер // Культурно-речевая ситуация в современной России. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2000. – С. 311–318.
23. Карасик В. И., Дмитриева О. А. Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: лингвокультурные типаж: сб. науч. тр. / под ред. В.И. Карасика. – Волгоград : Парадигма, 2005. – С. 5–25.
24. Князева Н. А. Образ автора драматического произведения (на материале пьесы Б. Шоу «Пигмалион») // Самарский научный вестник. – 2013. – №3. – С. 52–55.
25. Кольцова Л. М., Лунина О. А. Художественный текст в современной лингвистической парадигме. – Воронеж : Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2007. – 51 с.
26. Косивцова А. В. Речевой портрет Адресанта (на материале частных деловых писем Н. А. Демидова): дис. ... канд. филол. наук. – Тюмень, 2011. – 308 с.
27. Крысин Л. П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Русский язык в научном освещении. – 2001. – № 1. – С. 90–106.
28. Купина Н. А. Филологический анализ художественного текста. – М. : Просвещение, 1980. – 404 с.
29. Липгарт А. А. Методы лингвопоэтического исследования. – Москва : Московский Лицей, 1997. – 159 с.
30. Леорда С. В. Речевой портрет современного студента: дис. ... канд. филол. наук. – Саратов, 2006. – 161 с.
31. Макеева С. О. Речевой портрет в круге смежных понятий // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: материалы и тезисы докладов ежегодной международной конференции / Урал. гос. пед. ун-т; науч. ред. Е. Е. Горшкова. – Екатеринбург, 2014. – Ч. 3. – С. 79–85.

32. Мальцева О. С. Лингвостилистические особенности словесно-художественного портрета в современном английском романе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1986. – 23 с.
33. Мамаева С. В. Речевой портрет коллективной языковой личности школьников 5 – 7-х классов: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Самара, 2007. – 22 с.
34. Милых М. К. Синтаксические особенности прямой речи в художественной прозе. – Харьков : Изд-во Харьковского ун-та, 1956. – 168 с.
35. Николаева Т. М. «Социолингвистический портрет» и методы его описания // Русский язык и современность: проблемы и перспективы развития русистики: докл. Всесоюзной науч. конф. – М., 1991. – Ч. 2. – С. 73–75.
36. Новиков Л. А. Художественный текст и его анализ. – М. : Рус. яз., 1988. – 300 с.
37. Оглезнева Е. А. Русский язык зарубежья: восточная ветвь // Изв. АН. (Серия: Литература и языки). – 2004. – Т. 63. – № 2. – С. 42–52.
38. Оглезнева Е. А. Социально-речевой портрет современного диалектоносителя (на материале речи М. В. Хлыстова, жителя с. Черновка Свободненского района Амурской области) // Народное слово Приамурья. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2004. – С. 85–95.
39. Остен Дж. Гордость и предубеждение; Аббатство Нортэнгер – М. : Худож. лит., 1976. – 588 с.
40. Остен Дж. Доводы рассудка – М. : Литература : Мир книги, 2005. – 288 с.
41. Паршина О. Н. Современный русский язык: социальная и функциональная дифференциация. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 150–196.
42. Рогова К. А. О филологическом анализе художественного текста // Художественный текст: Структура. Язык. Стиль. – СПб. : Изд-во СПбГУ, 1993. – С. 34–42.

43. Свистельникова С. А. Речевой портрет оппозиционной газеты: концептосфера, жанры, образные средства (на материале газеты «Слово коммуниста»): дис. ... канд. филол. наук. – Белгород, 2010. – 224 с.
44. Тереньтева Е. В. Речевой портрет современного носителя донских медведицких говоров Волгоградской области // Вестник Волгоградского государственного университета. (Серия: Языкознание). – 2012. – № 2(16) – С. 140–145.
45. Томберг О. В. Речевой портрет в сопоставительном описании: лингвокультурологический аспект // Вектор науки ТГУ. – 2012. – № 3(21). – С. 196–200.
46. Тюпа В. И. Анализ художественного текста – 3-е изд. – М., 2009. – 336 с.
47. Чеботникова Т. А. Речевое поведение личности в системе формирования социального образа (на материале художественного дискурса): дис. докт. филол. наук. – Челябинск, 2012. – 340 с.
48. Черняк В. Д. наброски к портрету маргинальной языковой личности. Русский текст. Российско-американский журнал по русской филологии. – СПб., 1994. – №2. – С. 115–130.
49. Шильникова И. С. Когнитивное моделирование лингвокультурного типажа *The Man of Property* (на материале цикла Д. Голсуорси): дис. ...канд. филол. наук. – Иркутск, 2010. – 245 с.
50. Щерба Л. В. Опыты лингвистического толкования стихотворений // Избранные работы по русскому языку. – М. : Учпедгиз, 1957. – С. 26–45
51. Энциклопедия «Русский язык». 2-е изд / Под ред. Ю. Н. Караулова. – М.: Большая Российская энциклопедия : Дрофа, 1997. – 677 с.
52. Ярмахова Е. А. Лингвокультурный типаж «английский чужак»: дис. ...канд. филол. наук. – Волгоград, 2005. – 191 с.
53. Austen J. *Pride and Prejudice*. – Ware: Wordsworth Classics, 2007. – 329 p.
54. Jacobson R. *Language and Literature* – Gambr. (Mass.), 1960. – 548 p.

55. Kirkham M. Jane Austen, Feminism and Fiction – Brighton, England: Harvester Press, 1983. – 138 p.
56. Mammadova S. About research of English woman novels // ISJ Theoretical & Applied Science. – 2016. – 08 (40). – P. 33–36.
57. Spacks P. M. Novel beginners: experiments in eighteenth century English fiction. – New Haven. London. Yale univ. press, cop. 2006. – IX. – 309 p.

#### **Электронные ресурсы:**

58. Алюнина О. Г. Понятие речевого портрета в современных лингвистических исследованиях [Электронный ресурс]. URL: <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=1> (дата последнего обращения 20.05.2017).
59. Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://bse.sci-lib.com/> (дата последнего обращения 13.05.2017).
60. Гордеева Н. М. Речевой портрет и способы его описания [Электронный ресурс]. URL: <http://www.hqlib.ru/st.php?n=101> (дата последнего обращения 29.04.2017).
61. Розенталь Д. Э. и др. Словарь лингвистических терминов [Электронный ресурс]. URL: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/DicTermin/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/DicTermin/index.php) (дата последнего обращения 12.05.2017).
62. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М. : Большая рос. энциклопедия, 2002 [Электронный ресурс]. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/> (дата последнего обращения 19.05.2017).
63. <http://www.thesaurus.com/> (дата последнего обращения 20.05.2017).
64. Cambridge dictionary URL: <http://dictionary.cambridge.org/> (дата последнего обращения 20.05.2017)
65. Oxford dictionary URL: <https://en.oxforddictionaries.com/> (дата последнего обращения 20.05.2017).
66. Шмелева Т. В. Портретирование как исследовательская стратегия [Электронный ресурс]. URL: <http://www.novsu.ru/npe/files/um/>

1588617/portrait/Data/portretirovanie.html (дата последнего обращения  
15.04.2017).



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения домоправительницы

Контекст: “*Yes, Sir, I know I am. If I was to go through the world, I could not meet with a better. But I have always observed that they who are good-natured when children are good-natured when they grow up; and he was always the sweetest-tempered, most generous-hearted, boy in the world.*”

Данный контекст отражает мнение домоправительницы о том, что мистер Дарси лучший из людей, самый щедрый, с самым мягким характером.

Контекст: “*Yes, Ma'am, that he was indeed; and his son will be just like him – just as affable to the poor.*”

*Affable*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) friendly, good-natured, or easy to talk to [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) friendly and easy to talk to [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 40 Дефиниционный анализ ЛЕ *affable*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	friendly, good-natured, easy to talk to

Синонимический ряд: courteous, friendly, pleasant.

Проведя дефиниционный анализ данной ЛЕ, мы можем утверждать, что *affable* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в приветливости, дружелюбности, легкости в общении.

Мистер Дарси по мнению домоправительницы очень приветлив и дружелюбен по отношению к беднякам.

Контекст: *“He is the best landlord, and the best master,” said she, “that ever lived. Not like the wild young men nowadays, who think of nothing but themselves. There is not one of his tenants or servants but what will give him a good name. Some people call him proud; but I am sure I never saw anything of it. To my fancy, it is only because he does not rattle away like other young men.”*

*The best*

Дефиниционный анализ:

adjective, the superlative form of *good*

1) of the most excellent or desirable type or quality [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) better than any other [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 41 Дефиниционный анализ ЛЕ *the best*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	anything, anybody
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	of the most excellent or desirable type, better than any other
Дифференциальная сема 3 (качество)	the most excellent, better than any other

Синонимический ряд: *finest, leading, premium.*

Исходя из проведенного нами дефиниционного анализа, мы можем сделать вывод, что *the best* – превосходная степень прилагательного *good*, выражающая характеристику различных понятий, объектов, обозначающая что-то самое превосходное, отличное или желаемое, лучше, чем что-либо другое. Контекст позволяет нам понять, что домоправительница характеризует Дарси как самого лучшего землевладельца и хозяина, который думает не только о себе, но и о других. Он неболтлив, в связи с чем кажется другим высокомерным, но она никогда не видела в нем этой черты.

## Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Гардинера

**Мистер Гардинер** – дядя Элизабет.

Контекст: “*He is perfectly well behaved, polite, and unassuming,*”

В данном контексте лексическая единица, привлекающая наше внимание – *well behaved, polite, unassuming*.

*Well behaved*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) conducting oneself in an appropriate manner [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) behaving in a polite and quiet way [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 42 Дефиниционный анализ ЛЕ *well behaved*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	predominantly human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	conducting oneself in an appropriate manner, in a polite and quiet way

Синонимический ряд: *mannerly, polite, courteous*.

Согласно дефиниционному анализу *well behaved* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию в основном человека, выражающуюся в поведении в вежливой и спокойной манере, подобающим образом.

*Polite*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) having or showing behaviour that is respectful and considerate of other people [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) behaving in a way that is socially correct and shows understanding of and care for other people's feelings [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 42 Дефиниционный анализ ЛЕ polite

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	behaving in a way that is socially correct, respectful and considerate
Дифференциальная сема 3 (объект)	other people, other people's feelings

Синонимический ряд: gentle, well-mannered, amiable.

Данные словарей позволяют нам заключить, что *polite* является прилагательным, которое выражает поведенческую реакцию, присущую человеку, которая выражается в социально-корректном, деликатном и уважительном поведении по отношению к другим людям.

*Unassuming*

Дефиниционный анализ:

1) not pretentious or arrogant; modest [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) not wanting to be noticed [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 43 Дефиниционный анализ ЛЕ unassuming

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	not pretentious, not arrogant, modest, not wanting to be noticed

Синонимический ряд: shy, quiet, meek.

В результате проделанного дефиниционного анализа мы можем сделать вывод о том, что *unassuming* – прилагательное, выражающее поведенческую

реакцию человека, проявляющееся в нежелании быть замеченным, скромности.

Проведенный нами дефиниционный анализ и анализ представленных контекстов позволяют нам сделать вывод о том, что Мистер Гардинер считает мистера Дарси очень вежливым, скромным, воспитанным молодым человеком.

### Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения миссис Беннет

Контекст: *“But I can assure you,” she added, “that Lizzy does not lose much by not suiting his fancy; for he is a most disagreeable, horrid man, not at all worth pleasing. So high and so conceited that there was no enduring him! He walked here, and he walked there, fancying himself so very great! Not handsome enough to dance with! I wish you had been there, my dear, to have given him one of your set downs. I quite detest the man.”*

*Horrid*

Дефиниционный анализ:

1) very unpleasant [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) very unpleasant or unkind [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 44 Дефиниционный анализ ЛЕ horrid

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	everything
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	unpleasant, unkind
Дифференциальная сема 3 (качество)	very

Синонимический ряд: dreadful, disgusting, annoying.

Проведенный нами дефиниционный анализ показал, что *horrid* – прилагательное, представляющее собой характеристику различных явлений и объектов, обозначающий нечто очень неприятное, злое, отвратительное.

### *Conceited*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) excessively proud of oneself; vain [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) too proud of yourself and your actions [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 45 Дефиниционный анализ ЛЕ *conceited*

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	behavioral reaction
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	human
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	proud of oneself, one's actions; vain
Дифференциальная сема 3 (качество)	too, excessively

Синонимический ряд: egotistical, haughty, contemptuous.

Проведенный дефиниционный анализ показал, что *conceited* – прилагательное, выражающее поведенческую реакцию человека, проявляющуюся в излишнем высокомерии по отношению к самому себе и собственным действиям, самодовольстве, тщеславии.

Представленные нами примеры дефиниционного анализа и анализ данного контекста позволяют нам сделать вывод о том, что миссис Беннет считает Дарси самым неприятным, ужасным, недостойным внимания, высокомерным, самодовольным человеком.

Контекст: – “*I beg you would not put it into Lizzy's head to be vexed by his ill-treatment; for he is such a disagreeable man that it would be quite a misfortune to be liked by him. Mrs. Long told me last night that he sat close to her for half an hour without once opening his lips.*”

Данный контекст в очередной раз показывает неприязнь миссис Беннет к Дарси. Он – неприятнейший человек, понравиться которому, по ее мнению, неудача.

Контекст: *“Good gracious!” cried Mrs. Bennet, as she stood at a window the next morning, “if that disagreeable Mr. Darcy is not coming here again with our dear Bingley! What can he mean by being so tiresome as to be always coming here?”*

Миссис Беннет выражает свою неприязнь к появлению Дарси в их доме, размышляет о причине его назойливости, ведь он ни для кого неприятен.

Контекст: *“Jane's is nothing to it – nothing at all. I am so pleased – so happy. Such a charming man! – so handsome! so tall! – Oh, my dear Lizzy! pray apologize for my having disliked him so much before. I hope he will overlook it. Dear, dear Lizzy.*

*Charming*

Дефиниционный анализ:

adjective

1) very pleasant or attractive [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) pleasant or attractive [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 46 Дефиниционный анализ ЛЕ charming

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	everything (objects, notions, persons)
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	pleasant, attractive
Дифференциальная сема 3 (качество)	very

Синонимический ряд: appealing, likable, captivating.

Согласно анализу *charming* – прилагательное, выражающее характеристику абсолютно любых объектов и явлений, обозначающее нечто очень приятное или привлекательное. Данный дефиниционный анализ и анализ представленного контекста помогают нам проследить изменение отношения миссис Беннет к Дарси, едва он становится женихом ее дочери. С этого момента Дарси – высокий, красивый, очаровательный молодой человек.

### **Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения Китти**

**Китти** – младшая сестра Элизабет.

Контекст: *“La!” replied Kitty, “it looks just like that man that used to be with him before. Mr. what's-his-name. That tall, proud man.”*

Китти также выражает неприязнь по отношению к Дарси. Она даже не помнит его имени. Для Китти Дарси – высокий, самодовольный человек.

### **Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения полковника Фицуильяма**

**Полковник Фицуильям** – двоюродный брат Дарси.

Контекст: *“He likes to have his own way very well,”*

Полковник Фицуильям считает Дарси своевольным человеком, который любит делать все по-своему.

### **Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мисс Бингли**

**Мисс Бингли** – сестра мистера Бингли, близкого друга Дарси.

Контекст: – *“Miss Bingley told me,” said Jane, “that he never speaks much unless among his intimate acquaintance. With them he is remarkably agreeable.”*

По мнению мисс Бингли Дарси неразговорчив в кругу незнакомых людей, с близкими же он очень приятен, приветлив.



Контекст: – *“But do you always write such charming long letters to her, Mr. Darcy?” (Mrs. Bingley)*

– *“They are generally long; but whether always charming, it is not for me to determine.” (Mr. Darcy)*

– *“It is a rule with me, that a person who can write a long letter, with ease, cannot write ill.” (Mrs. Bingley)*

Данный контекст подчеркивает особое отношение мисс Бингли к Дарси, он для нее очень образованный и достойный мужчина, которому она всегда старается угодить, сделать комплимент.

### **Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мистера Беннета**

**Мистер Беннет** – отец Элизабет.

Контекст: *“Or, in other words, you are determined to have him. He is rich, to be sure, and you may have more fine clothes and fine carriages than Jane. But will they make you happy?” (Mr. Bennet)*

*Rich*

Дефиниционный анализ:

1) having a great deal of money or assets; wealthy [Oxford dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>]

2) having a lot of money or valuable possessions [Cambridge dictionary: <http://dictionary.cambridge.org/>]

Таблица 47 Дефиниционный анализ ЛЕ rich

Семы	Лексическая реализация
Классификационная сема	characteristic
Дифференциальная сема 1 (исполнитель)	everything
Дифференциальная сема 2 (характеристика)	having a lot of money, valuable possessions, assets, wealthy
Дифференциальная сема 3 (качество)	great, a lot of

Синонимический ряд: prosperous, well-off, wealthy.

Дефиниционный анализ показал, что *rich* – прилагательное, выражающее характеристику различных объектов и явлений, проявляющееся в обладании большим количеством денег, активов, ценностями.

Контекст: *“None at all. We all know him to be a proud, unpleasant sort of man; but this would be nothing if you really liked him.” “Lizzy,” said her father, “I have given him my consent. He is the kind of man, indeed, to whom I should never dare refuse anything, which he condescended to ask. I now give it to you, if you are resolved on having him. But let me advise you to think better of it. I know your disposition, Lizzy.”*

Мистер Беннет считает Дарси высокомерным, неприятным человеком. Но при этом он уважает его, так как Дарси – человек более высокого положения, ему он не сможет ни в чем отказать. Он готов принять Дарси таким, если его дочь любит его.

### **Речевой портрет мистера Дарси с точки зрения мисс Шарлотты Лукас**

**Шарлотта Лукас** – подруга Элизабет.

Контекст: – *“Mr. Darcy is not so well worth listening to as his friend, is he? – Poor Eliza! – to be only just tolerable.”*

Шарлотта считает, что Дарси не очень интересный собеседник, слушать его не так интересно, как его друга Бингли.

Контекст: – *“His pride,” said Miss Lucas, “does not offend me so much as pride often does, because there is an excuse for it. One cannot wonder that so very fine a young man, with family, fortune, everything in his favour, should think highly of himself. If I may so express it, he has a right to be proud.”*

Шарлотта считает Дарси красивым молодым человеком, с семьей, достатком, ему все благоприятствует. Да, она также считает, что он высокомерен, но, по ее мнению, он имеет право быть высокомерным, находясь в его положении, его самодовольность ее не обижает и не удивляет.